

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**  
 Egy évre ..... 24 korona  
 Egy hátra ..... 2 korona

**VIDÉKEN:**  
 Egy évre ..... 26 korona  
 Egy hátra ..... 2 k. 30 f

**HIRDETÉSEK:**  
 4-betűs betűsor egyzet 30 ft.  
 minden következőnél 15 fillér

Műtárgy ára 40 fillér

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
 vasutak palotájában.  
 TELEFON-SZÁM: 121.

**KIADÓHIVATAL:**  
 Aradi Nyomda Részvénytársaság.  
 József főherceg-ut 23. sz.  
 TELEFON-SZÁM: 121.

Arad, 1908.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
 STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, május 31.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Vezérolók: Grófi boltcégek.
- A tisztli fizetésemelés a Ház előtt.
- Jurán Gyula az új pártalakulásról.
- Az aradi iparosok ünnepe.
- Wekerle külügyminiszter?
- Zselénski gróf aradi fotelepe.
- Az anyakönyvvezető nők.
- A parkünnepély.
- Csernoch János bérmautja.
- Aradi kabarot.
- Ötszáz tábornok a király előtt.
- Tarkaságok.
- Itélet után.
- Harc az orfeumokért.
- Tárca: A tanítvány. Irta: Ritoók Emma.

## Grófi boltcégek.

Arad, május 30

Aradon, az iparszagu régi polgárva-rosban az arisztokrácia a bolti cégereken kezdi meg térhódítását. Az aradi ember most már két grófi faüzlet között válogathat, ha tüzelőre van szüksége és ha a bevásárlás közben a torka kiszikkadt, betérhet egy báró söröskocsmájába. Igaz, hogy ezekben a boltokban nem a méltóságos, illetve kegyelmes tulajdonos szolgálja ki a vevőket és ivókat, ami határozottan érdekesebb lenne. De aki csak az előkelőséget keresi, annak elég, ha hétágu címerrel süített ölfát dughat a kályhájába és ha bárói korona alatt erjedt az árpa, amelynek levét habzsolja.

Demokratább szemmel nézve a dolgot, alig látszik valami különös abban, hogy a lengyel gróf Zoltovskiak és a magyar gróf Zselénski nevével Aradon faüzlet nyílt, meg hogy a báró Nopcsa sörraktárt ala-

pit. Kettővel több fakereskedő és egygyel több sörház. Ez mindenekelőtt a konkurrensiket érdekli: a közönséget csak akkor, ha az új versenyzők révén olcsóbb lesz az ölfá és jobb a sör. E két érdekre való tekintettel azonban teljesen mindegy, hogy az új boltok grófi nevek alatt, vagy pedig például Zöld Mózes törvényszéki leg bejegyzett céggel nyitak meg. A konkurrencia révén érdekelték nézőpontjából szóba kerül még valami: nem szép, hogy a nagy urak, a vagyonos mágnások rontják azoknak üzletét, akiknek ez az egész existenciájuk. Hanem ép ezek az érdekelték, az üzlet emberei tudják legjobban, hogy az üzletben nincs szerelem és nincs udvariaság és a befektetésre vágyó tőke nemcsak akkor érvényesülhet, ha egymagában van, hanem a mikor nagy tömegekből került ki.

De a legtisztább demokrata szemüvegen keresztül nézve is van az aradi mágnás-üzleteknek valami különös jelentőségük. Értelmük és tanúságuk, amely nem a konkurrensenek szól, se pedig a fogyasztó polgároknak, hanem — ép a mágnásoknak.

A sok félszagséggel és felsüléssel halmozott tulipán-esztendőkből, a mikor a gyárak után való mohó vágy fogott el mindenkit, egy komoly panasz is hangzott el. A gyáralapításokban, az ipar növelésében azoknak kellene előljárniok, a kiknek erre a legtöbb anyagi erejük van: az ország főurainak. A konzervatív felfogás, amely az előkelőséggel csak a földbirtokot, a holdak végtelenjeinek művelését tartja összeférhetőnek, adjon új, helyesebb megértésnek helyet. Kövessék a magyar főurak a cseh, lengyel mágnások, a német

hercegek példáját, a kik nem tartják furcsának, ha a nevük parasztkendők, acélkaszák és egyebek vignettáin díszlik, a melyek az ő ipartelepeikről mennek szét világgá. Az ipargrófok, iparbárók fogalma nálunk kicsinylett valami, holott felnőtt országokban ezek adják a közélet elsőt. A Potoczky grófoknak, az osztrák császár bizalmasainak egész sor, mindenféle ipartelepük van, a petroleumfinomítótól egész a gőz fűrészig. A főuraknak szóló halk szemrehányás sokkal jogosultabb volt, mint az, amelyet ezzel párhuzamosan a bankok felé irányítottak, amelyekről szintén számon kérték, hogy nem alapítottak gyárakat. A bankok idegen tőkét kezelnek; a bankok szerepe a gyáraknál ott kezdődik, ahol szanálni kell, vagy — tuiságosan nyereszkezeni. Általános tapasztalat szerint az iparvállalatokra nem is nagyon kedvező, ha pénzüntézetek kezében vannak. De a főurak, a sokholdások nagy vagyon fölött rendelkeznek: mért nem hajlandók ők a nemzet jövője érdekében a vagyonosodásnak azt a módját is keresni, amely kevesbé kényelmes, mint a földbirtok, — de a hasznot ép úgy meghozza.

Ennek a kifakadásnak megisméltésére még valami unszol bennünket. Amikor drága volt a pénz, az ipari részvénytársaságokat azért nem lehetett megcsinálni, mert a tőke sokkal biztosabb és magasabb kamatoztatásra talált a bankbetétekben, mint az új gyári részvényekben. Most azonban újra olcsó a pénz: a küszöbén vagyunk annak az időnek, amikor a betét, tisztán számítva, gyöngye három százalékot fog hozni. És most ép olyan nehéz, ha ugyan

## A tanítvány.

Irta: Ritoók Emma.

A nagy rajzterem ablakain bőven ömlött be a világosság. Az ablak mellett levő asztaloknál nem ült senki, mert a nap aranysárga kockákat vetett a fehér papirlapokra s nem lehetett rajzolni tőle. Gyermeksuttogás elnyomott, halk zajából élesen vált ki egy nagy kék dongó zümmögése, mely oda-oda csapódott a napfényes ablakhoz. A legközelebb ülő fiúnak nagy kedve lett volna lecsapni a legyet és mindannyiszor idegesen kapta fel a fejét, valahányszor a tompa koppanást meghallotta az ablaküvegen. A többiek az asztal felé hajoltak és buzgón radiroztak minden vonás után.

Az első asztalon piros gipsz akanthuszlevelek állottak modellt, míg odakint az udvaron a gesztenyefa leveleinek friss zöld legyezőjét széttárta a tavaszi nap felé.

Bent a szobában a szabadba-vágyás erős hangulata szórakozottá tette a fiukat. Csak a hátulsó asztalnál ülők között volt egy néhány, aki a mellette lévő könyvből duruzsolva ismételte a leckét; ezek már régen nem feleltek, és az a-b-c sorrendjében veszedelmesen közelített a nevük. A következő óra physika volt. Nehányan pedig regényt olvastak.

A rajztanár megkezdte körutját.  
 A gömbölyű fejek hirtelen az asztal felé

hajoltak, csak a kemény, fekete sörtés vagy a puha, szőke-haju koponyák látszottak sorban az unott, félig gyermek, félig felnőtt kifejezésű arcok helyett. Egy néhány fiu kicsérlelte a rajzát és másikat mutatott a tanárnak, hogy „összefirkálja”. Ezek voltak a kis geniek, akik meggyőződéssel hitték, hogy többet tudnak az öregnél.

A tanár fehérsörényes feje sovány kis testen ült, de igyekezett nagyon tekintélyes tartást venni fel: ha a zaj nagyobb lett, hátravette fejét, körülnézett, szétvetette kabátját, két hüvelykét a mellényujj kivágásába dugta és többi négy ujjával a fehér kemény ingelön dobolt: — Mi dolog ez?

Az egyik fiu rajza előtt hátrahőkölt, elvresedett.

— Hát ez miféle szecesszió! — kiáltott gunyosan a fiura, aki szánom-bánom képpel és elfojtott nevetéssel húzta el a rajzát. Az öreg csaknem minden órán meglepte valami furcsa vonalú rajzzal, hogy kitoréseim mulassanak.

— Hát talán azt hiszed, hogy Rafa vagy Piloty így kezdték a művészetet? Talán te is azt hiszed, hogy ha zöld és kék árnyékot kensz a vászonra és meszelővel csapkodod rá a fehérre, akkor modern művész vagy?

A papiroson ugyancsak szerény szürke ceruza-rajz volt, de az öreg feldühödött fantá-

ziája a modernség összes borzalmait látta rajta. A fiuk meglökték egymást.

— Az én kezem alól nem fog mázoló kikerülni! Vagy azt hiszed, hogy Létányi így kezdett festeni! Mikor tölem tanult, szorgalmasan satirozott a gipsz-modellek után és nézettek, mi lett belőle! Az én tanítványom volt és alig hogy tölem elkerült, két évig sem volt Párisban, megnyerte a prix de Rome-ot Persze azt se tudjátok, hogy mi az...

És hosszú csengetés hallatszott. Abban a percben fiúk nyikorogtak, papir zörgött, székek, lábak surlódtak és senki sem hallgatott többé az öregre. Vad, felszabadult ujongás hangja hallatszott be a folyosóról.

Az öreg tanárnak az volt a Létányi neve, ami a hívőknek Krisztusé: minden harmadik mondatában előfordult. Erős hangsúllyal, széles, meglegedett szájnivalással ejtette ki; hol tanítványának, hol fiának nevezte.

Létányi csakugyan tőle tanult gyermekfiu korában: aztán elment külföldre és vagy öt évig senki sem hallott róla. Küzdelmeiről, éhezéseiről senki sem tudott otthon és nemsokára el is felejtették. Egyszerre csak Párisban tünt fel; megházasodott, híres ember lett odakint, de még beletelt egy néhány esztendő, míg hazakerülő művésznövendékek itthon is elterjesztették a hirt. Nem is küldött a hirneven kívül semmi egyebet haza: egészen elfranciasodott.







A dános bünpör női hallgató közönsége holt bizonyos, hogy akasztást szorjított, az ő szelid hárfapengetésre berendezett lelkükkel már bogozták a kötelet a cigányok nyaka köré, amint nap-nap után végighallgatták a tárgyalásokat.

Távoiból idézem szellemét az én szeretetreméltó leckéteitől és tanításaira emlékezve az örök nőességet, mint egyedül üdvösítő tartanám szem előtt írásom karakterében akkor is, mikor a tárgyalások asszony hallgatóinak arcpirító kitartásáról s annak okáról kellene beszélnem.

Jó uram, tud-e valamit az analízishez, boncolt-e már valaha a gondolkodás műtő késével emberi lelkeket, látott-e már finom különbségeket, vagy vaskos eltéréseket? Lássá, itt az örök nőesség szégyenkezve buvik az emberállat és ösztöneinek háta mögé, itt nincs szelidség, sajnálkozó elmerülés, részvét, megbocsátás, még csak természetes igazságérzet sincs, itt előtűnik a civilizáción, műveltségen, társas érintkezésben kapott tapintat patinán keresztül a paradicsomi Éva, akinek kíváncsiságából évezredek átalakító hatásán keresztül a modern asszony idegeket izgató szenzáció szomjusága lett.

Az örök nőesség, ez a csodálatosan vonzó tulajdonság különben is csak képzeletben létezik. Mert nézzük: mi az, amit általában annak szoktak nevezni? Egy adag szentimentalizmus, egy csomó a romantikus macskára emlékeztető édesen elandaltító báj és még több ilyen tulajdonság, melyek a bidermelyes splinét hangu korszakokban igen jól álltak volna rokkoló dámáinak, de most: istenem, most „a ma küzdése elszánt vértatuk koszoruját fonja”. most harcolunk könyvek mélyén és kün az életben is.

Piros rózsák nyílásakor, napsugaras pünkösdi napján Aradra jönnek a feministák, a ma igaz nőinek egy lelkes csapata gyűlésre, propagandát csinálni az elvnek. Az a félszeg és gunyos mosoly, amely mindenütt nyomukba szegődött, nálunk sem fog elmaradni tőlük, a mi városunk van annyira kiskoru, hogy ne bírja tultenni magát az elöltéleteken. Nem baj! Ellenség nélkül nincs háboruszkodás s az elmaradhatatlan győzelem, amely most még ködös homályba vész bele, egyszer be fog következni. Csillogó perspektíva ez és akkor, csak akkor lehet beszélni az örök nőesség típusáról is.

Obláth Mariska.

## MULATSÁGOK.

(=) Nagyszabású nyári multság a Csáitában. Egy valóban kedélyesnek ígérkező multságot rendez folyó évi június hó 28-án az aradi könyvnyomdászok „Gutenberg”-dalköre a családi nagyerdőben. Az örökzöldesü tölgyerdő mögélénkül a jókedvű, hangos danájú ifjaktól és leányoktól. Minden lélekben poézis, minden szívben öröm és boldogság út tanyát ez ünnepélyes napon. S a madárkák csicsergését mintegy tulszárnyalja a dalárda fő-fő harsanó da'a... Nincs szó, melylyel ecsetelhetők e nap gyönyörűségeit, melyről különben a rendezőség a jövő héti folyamán díszes, izléses kivitelű meghívókon fog hűen beszámolni a jókedv sugárért: epedő nagyközönségnek. Mar maga a cél tündöklő szépsége megérdemli a vonzódást, mivel a tiszta jóvedelem a „Gutenberg”-dalkör *adálóalip* javára lesz fordítva.

## A park-ünnepélyről.



I. Délután három órákor.

## Zselénski gróf aradi fatelepe.

Uj fakereskedés a Nagyváradi-uton.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 30.

Érdekes és kereskedői körökben nagy feltűnést keltő üzletalapításnak vesszük hírét. Az új üzlet tulajdonosa *Zselénski Róbert* gróf ujaradi földbirtokos, aki a jövő hónap elsején egy nagyarányu fatelepet nyit meg Aradon a Nagyváradi-uton.

Zselénski gróf, akinek tudvalevőleg nem ez az első üzleti vállalkozása, a *zimbrói* erdőkezelőséghez tartozó *zimbrói* és *gurahonci* erdősegeinek fáit akarja az új fatelep útján közvetlenül a fogyasztók rendelkezésére bocsátani. A grófnak e nagykiterjedésű erdei igen jó tüzi- és épületfát szolgáltatnak, aminek értékesítését a szállítás megdrágulása meglehetősen megnehezítette. Ezért jutott most Zselénski gróf arra a gondolatra, hogy fatermelésének eladását uradalma közvetlenül végezze. Az új fakereskedés a Nagyváradi-ut 12. szám alatt fog megnyitni. A városi hatóság már ma délelőtt megtartotta a telepengedélyezési szemlét, melyen *Sarlot Domokos* főkapitány, *Tisch Mór* dr. tb. főorvos, *Virágh Lajos* főmérnök, *Reicher Károly* főügyész, *Stankovics Milos* tűzoltóparancsnok és *Petkovics Géza* iparhatósági biztos vettek részt, Zselénski gróf képviselőjében pedig *Deutsch Izsó* dr. ügyvéd jelent meg. A szemle alapján a hatóság megadta az engedélyt a fatelepnek megújítására és a Zselénski uradalom már hétfőn megkezdte a fának Aradra való szállítását. Az új telep címe *Zselénski gróf zimbrói erdőkezelőségének tüzi- és épületfa raktára* lesz.

A Zselénski uradalom különben nem az első, amely Aradon fakereskedést nyit. A gróf *Zoltovský*-féle uradalom már

régebbi idő óta tart fatelepet Aradon. Az utolsó években mindinkább nyomasztó drágaság mellett a közönség szempontjából mindenestre előnyös, hogyha a nagy uradalmak közvetlenül bocsátják áruba termékeiket. Különösen áll ez a tűzelőfára, amelynek óriási mérvben történt megdrágulását a múlt télen is nagyon megsínylette a közönség. Ha a Zselénski uradalomnak tényleg az a szándéka, hogy erdősegeinek fáit a közvetítők mellőzésével a mostan elterjedt áraknál alacsonyabb áron juttassa el Arad fogyasztóközönségéhez, akkor ez az új üzletnyitás eredményesen fog hozzájárulni a fadrágaság csökkentésére irányuló, de eddigelé csődöt mondott akcióhoz. Ellenkező esetben azonban a közönségnek csak egy üzlettel, a kereskedőknek pedig egy konkurencssal jelent többet.

## Az anyakönyvvezető nők.

\*  
Esztergomban megkezdte működését az első nő-anyakönyvvezető.

(E hír receptjére elképzelhető, hogy történnek majd az esketések a kisasszony-anyakönyvvezető előtt.)

Az anyakönyvvezetőnő (mintán a szükséges irásokat elvégezte, a fiatal pár elé lép és a következő beszédet mondja.)

Mélyen tisztelt mátkapár!

Mielőtt önök innen, a boldog családi tűzhely felé elindulnának, hadd mondok néhány szót arról, ami ezt az ünnepélyes pillanatot felemelővé és bizonyára feledhetetlenné teszi önök előtt (*A vőlegényhez*): Ön tisztelt barátom, az erős és komoly férfiú, életküzdelmeinek osztályosául erős és komoly hitvestársat kap. A nő, ki szívébe fogadta önt, tisztelt barátom, a nő, ime az élet teljéből lép férje elé és a szerelem meleg koszoruját teszi az ön homlokára. Ön ezt megérdemli. Nem léha vágyak hozták ide, a családi élet sokszor viharos, de mindig szeny hullámveréseinek molójához. Ön nem kereste a botor fiataloságot, nem hajszolta a szépséget s nem volt nagy igényű a nők gyöngö lelkitalajdonságaival szemben. Az ön hitvesét az anya hivatásának ismeretével és becses élettapasztalatokkal adta önnek a felelősségre nem vonható végzet. Ezzel is bebizonyosodván az a költői példaszó, hogy a házasságok az égben köttenek. Már most, nemes barátom, ön, aki levezi kedves hitvesének boldogságra teljesen megérett rózsakoszoruját, fogadja meg, hogy törhetetlen szerelemmel, jóssággal és főleg türelemmel, példás férje lesz annak a nőnek, aki ha nem is lehetett oly tökéletes megtestesülése mindannak, amit a költői ábrándzás „ideál”-nak nevez, — de mindenestre lelkének szűz ösztöneit vad odaadással adja hozományul, és ön, tisztelt barátom, aki a homlokán viseli az önzetlenségnek, a mindenről való lemondásnak, az igénytelenségnek és az együgyűségig menő jósságnak vonásait, — bizonyára be fog telni és meg fog elégedni ezzel az egyszerű hozományul és akkor, amint a költői példaszó mondja: öné lesz a mennyek országa.

(*A menyasszonyhoz*.) Ön pedig, aki mohó szeretettel és érthető vágyakozással tárja ki karjait tisztelt férje előtt, ön, tisztelt barátnőm, aki erős, munkában edzett karjait nehéz láncként fűzi férje karjaiba, hogy őt egy új élet küszöbéig vezesse, — ne feledje el, hogy a feleség, ha rabul is ejti az ő kiválasztott foglyát, akit élethossziglan tart fogva egy köves nehéz béklyói alatt, a feleség nem börtönőr ha lényében van is valami a porkoláb vad szeszélyeiből. Ne kívánjon lehetetlent az urától. Ne legyen tulkövetelő és igyekezzék megelégedni azzal, amit kap. A szerénység az élet arany-

tála, amelyből a csontok is jobban esnek, mint a hűtlenség ólomtányérjáról szedett izes falatok. Ezt véssé a szívébe és ha majd valamikor nagyon egyedül érzi magát gyermekeivel, gondoljon arra, hogy a házasság a legszentebb frigye két szerető szívnek és ezt a frigyét akkor sem szabad és lehet szét-tépni, ha még oly kevéssé összeillők is azok a szívek, amelyek az élet viharában egymás mellé kerültek. És most bátran, a nagy és nehéz szándékokat megillető lelki erővel lépjenek az új élet küszöbén át.

(A fiatal párt számosan üdvözlök)

Torrero.

## A káplán zsarolója.

### Rozika és a tánciskola.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 30.

Sipos István makói róm. kath. segédlel kész a múlt év szeptember 18-án levelet kapott Érdeki József ugyanottani vendéglőstől. A levélben assal fenyegette meg a káplánt a vendéglős, hogy ha nem hágy fel a makói katolikus-kör helyiségében való tánciskola létesítésére irányuló tevékenységével, nyilttérben hozza nyilvánosságra a Rozikával és más leányokkal véghez vitt kalandjait. A segédlel kész, mivel a vendéglőst anyagi érdekek vezérelték a levél megírására, zsarolás miatt fel jelentette Érdeki Józsefet, akinek bűnügye ma került főtárgyalás elé a szegedi törvényszéknél.

A pör története a következő:

A múlt év őszén tánciskolát akart létesíteni a makói fiatalság. A mozgalom élén Sipos István segédlelkész és Érdeki József vendéglős állottak. Sipos azt akarta, hogy a tánciskola a katolikus kör helyiségében legyen, nem pedig Érdeki korcsmájában, ahol a ropogós magyar csárdás mellé pálinkát és bort is mérnek, hogy vigabban teljen az idő. A vendéglős viszont, mivel neki érdeke volt, hogy a fiatalság az ő helyiségét keresse fel a tánc tudományának elsajátítása végett, sőt még táncitanítói képességet is szerzett a célból: a mellett kardoskodott, hogy az iskola nála legyen.

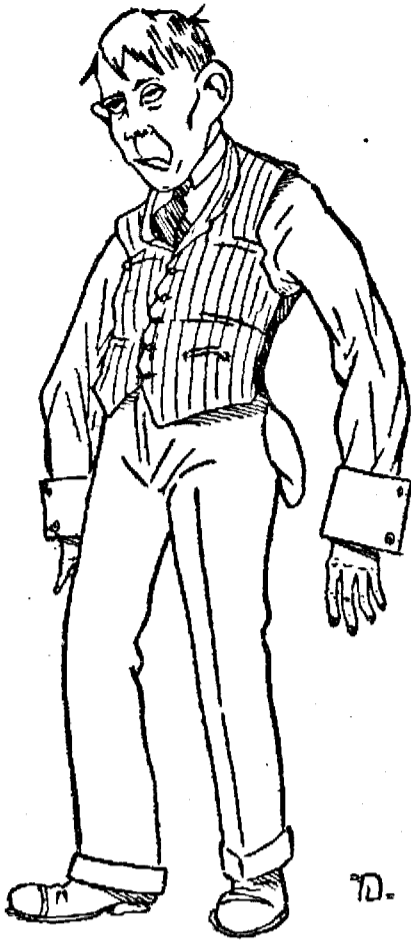
Igy történt aztán, hogy az élelmes vendéglős félve az ellenfél győzelmétől, egy nem épen udvarias hangú levelet írt a segédlelkésznek és abban assal fenyegette meg, hogy nyilttérben fogja leleplezni, ha nem vonul vissza. A levélben többek között azt írta a vendéglős, hogy nyilvánosságra hozza a segédlelkész éjjeli kalandjait, amiket egy bizonyos Rozika nevű és más leányokkal véghez vitt.

A törvényszék mai főtárgyalásán Érdeki beismerte a levélírást. Védelmére azt adta elő, hogy mint hitbizsgó katolikusnak vallási érületét sértette az, hogy Sipos István segédlelkész léteire tánciskola létesítésén fáradozott, utóbb pedig a katolikus kör helyiségébe akarta azt behozni. Ezért írta a levelet, de nem sérteni, sem pedig zsarolni nem volt szándéka.

Ezzel szemben Sipos István segédlelkész azt mondta, hogy őt kizárólagosan az vezérelte ebben az ügyben, hogy a fiatalság ne vendéglősben, hanem szolid, rendezett helyiségben tanuljon táncolni. Olyan helyen, ahol nem árulnak alkoholt, ami az ifúságot megrontja. Ezért ajánlotta fel a katolikus kör helyiségét.

A bíróság bűnösnek mondotta ki a vádlottat a zsarolás vétségében s tízenégy napi fogságra ítélte.

## A park-ünnepélyről.



II. Délután ötök.

## A PARKÜNNEPÉLY.

### Tündérest a Baross-parkban.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 30.

A holnapi vasárnap a jótékonyosságé, azé a nemes ember érzelmé, mely ez alkalommal az elhagyott gyermek sorsán rezdül meg és a maga finom érzékenységével ezeket és ezeket tesz a gyermek nyomor, de különösen a gyermek betegség iránt érzékenyekké. A holnapi jótékonyági ünnep, mely a Baross park gyönyörű fái alatt fog lezajlani, a Fehér Kereszt egyesület javá a serkentette áldásos munkára Aradnak egész társadalmát. Az egyesület a nyeresztes tiszta jövedelemből a betegségben szenvedő gyermekek részére emelendő kórház alapkövét akarja lerakni. Mint már megírjuk a kórház felépítésére nem rendelkezik elég tőkével az egyesület és azért bérházban elhelyezendő beteg szobákat nyit, hogy a gyermek halandóságát, a maga erejéhez képest is csökkentse. És ki ne adna szívesen, ki ne sietne örömet, hogy szorakozás, mulatozás közben, a közönség megszarolására vagy kifosztására irányuló gondolat és cselekedet részére komolyan mentesített kellelmes területen, néhány fillért azért adjon ki, hogy az ártatlan csecsemő tiszta levegőn, egészséges táplálékhoz jusson, s oly föltételek közé kerüljön, melyet az egész nap kenyérért görnyedő szülő nem nyújthat beteg gyermekének.

A tombola.

A park ünnepély iránt óriási érdeklődés mutatkozik társadalmi különbség nélkül mindenütt. Az ünnepély mint, azt többször megírjuk a Baross park gyönyörű keretében folyik le. A parkot délután két órákor rendőr kordon zárja el és az időn túl csak belépőjegy megváltásával együtt azonban egyegy tombola jegyet is kap a látogató s a tombola illetve gyermekjegy arra jogosít, hogy reáfizetés nélkül az ünnepély végéig a parkban tartózkodhassék a tombola-jegy tulajdonosa. A tombola, melyre szebbnél-szebb tárgyakat küldtek az aradi csa-

ládok, öt órákor veszi kezdetét. Ez idelg tart a tombola jegyek árusítása. A tombola játékot két helyen tartják meg. A zöld színű jegyek tulajdonosai igaztalan várhatják, vajjon a Darányi szobornál felállított sátor gyönyörű tartalmából mit juttat nekik a sors. A vörös színű jegyek szerencsés nyertői a Baross-kioszk előtt téren veszik át a nyereménytárgyakat. Itt Bónay A. János, amott Novotny Ferenc vezeti a játékot. A játék kezdetét és a csoportok helyét figyelmeztető táblák adják tudtára a közönségnek. A tombola jegyek már eddig is nagy kelendőségnek örvendenek. Az utóbbi hónapok tombola-lázát csak fokozza az a tudat, hogy a művészi értékű nyereménytárgyon kívül a jótékonyaságnak is jut valami. A nyereménytárgyak már ma délután szép csoportosításban voltak egy sátorban kiállítva a Baross-parkban s rengeteg ember állotta körül ezt a szép kiállítást, tippelve, kipécézve azt a darabot, a melyet megnyerni szeretne.

Az egész park tündéres világításban fog holnap este uszni. A színes villamos körték, lámpák sűrű egymásutánban váltják egymást s a ma esti próba világítás fényesen sikerült.

Tilos a pumpolás.

Elárúzó sátrak nem lesznek. A szépséges aradi asszonyok és leányok a gesztenye és platan fák alatt a szabadban fogják árusítani, szigorúan megszabott és rendkívül mérsékelt áron a frissítőket. Vétel-kényszer nem lesz. A pénteki rendezői bizottsági ülésen, melyen száznál több hölgy vett részt, a hölgyek fogadalmat tettek Múlek Lajos doktorné társelnöknek, hogy csak szabott árak mellett kínálják az italokat: bort, pezsgőt és a fagyialtot. Virágot és szivart nem árúlnak, mert a rendezőség feltétlenül kerülni akarja a közönség megpumpolásának még a látszatát is. Egy nagy üveg pezsgő árát nyolc, egy üveg aradhegyaljai fehér bor árát két koronában szabták meg. Fröccs husz fillér, fagyialt hatvan fillér. Ételeműekről a kioszk bérlője gondoskodik. Este nyolc órától meleg vacsora kapható.

Vegyes mulatságok.

A közönség szórakoztatására a 38 ik gyalogezred kitűnő zenekara gondoskodik Zellner Sándor karmester vezetése alatt, aki a legújabb zeneszerzeményekből állította össze a műsort. Este hét órákor a terasszon cigányzene játszik.

Egész délután látható lesz az aradi árvaházi növendékek kézi ügyességét dicséret és tanulmányos kiállítás, melyet Balás Ferenc igazgató személyesen fog a közönségnek bemutatni. A kiállított tárgyakból a közönség vásárolhat.

Hat órákor gyermekszépség verseny lesz, melyben a parkban jelen lévő összes gyermekek részt vesznek. A résztvevőket nem kell bejelenteni. A gyermekek a sűrű tribünje előtt el fognak vonulni. A bíráló bizottság tagjai: dr. Múlek Lajosné, Neuman Alfrédné, Varjassy Árpádné, Kádas Kálmáné, Gutziar Mihályné, Múlek Lajos dr., Stauber József, Lőcs Rész, Kell Lipót dr. és Leitner Ernő dr. A legszebb gyermekek értékes ajándékot kapnak.

Hét órákor kezdődik a konfetti csata, melyhez a konfetti csomagját husz fillérért szerezheti be a közönség.

Ugyanakkor nagy képsorsolás is lesz. A Fehér-Kereszt egyesület tulajdonában lévő ezer koronát érő „Libapásztor” című festményt sorolják ki. Egy sorsjegy ára egy korona.

Az ünnepség egyik legvonzóbb program-pontja bizonyára az országos hírvű művészek, Góndör Auréliának érdekes előadása lesz. A Kácsa-cigány kitűnő kreálója a gyermek szépség-

verseny és a képsorsolás alatt gazdasági műsorának tényleg válogatott énekszámokkal és a tőle megszokott művészi színvonalon álló interpretációval mulattatja az ünnepély vendégeit.

Az ünnepély rendezősége ma levelet kapott *Baldheim-Gyulai* Lipót bárótól, az országos gyermekvédő liga elnökétől, melyben tudatja, hogy *ó, Sallágyi Artur Károly dr.* és *Karsai Sándor dr.* a Liga titkára személyesen vesznek részt az ünnepélyen.

## TARKASÁGOK.

(*Ki és a gyerek?*) A fővárosban sokat mutatnak most ezen a történeten, amely a dányosi bűnpörből fakadt. Tudvalevő, hogy az esküdtek egy hónapig tárgyalták a cigányok ügyét. Ez idő alatt ezek a polgárok minden kötelességüket elhanyagolták. Ha este véget ért a tárgyalás, nem mentek haza, hanem valamennyien egy kávéházba vonultak és ott izgatott viták közben akarták egymást meggyőzni: bűnösök-e a cigányok. Így aztán az esküdtek ez idő alatt teljesen elhanyagolták a családjukat. Nem csoda hát, ha tegnap furcsa jelenet volt az egyik esküdt lakásán. Amikor már teljesen vége volt a bűnpörnek, s az egyik esküdt végre hazamehetett, megdöbbenve látta, hogy a felesége mellett egy kicsi baba sírdogál.

— Hát ez micsoda gyerek? — kérdezte az esküdt csodálkozva.

— A te gyereked, a mi gyerekünk, — susogja az asszonyka boldog mosollyal.

— A mi gyerekünk?

— Hát persze. Az akit született, míg te esküdtbíró voltál.

A polgár gondolkodik, magában számol egy ideig, aztán megnyugodva mondja:

— Persze, persze, stimmel a dolog.

Aztán a fejét csóválva hozzáteszi:

— Igazán az ember azt se tudja ebben a nagy bűnpörben: esküdt e, vagy apa.

(*A kis óvatos.*) Két fiatal aradi könyvelő — nagyrautó, tehetséges és jókedvű mindkettő — ma éjszaka hazafelé tért a Salacz-utcában.

Vidámak voltak, mert az orfeumból jöttek, hangosan beszéltek, sőt az egyik még énekelni is kezdett. Az üres és csendes utcában élénk visszhangot keltett a nótázás. A rendőr törvény- és rendellenesnek tartotta a dolgot s nagy szigorúan állta útját a két fiatal embernek:

— Mert lármázott az ur, feleltem!

— Irjon! — mondta az énekes.

— A nevit!

Hamis nevet mondott be. Az ügy rendben volt s a felek elváltak egymástól. Alig tett a rendőr néhány lépést, amikor az egyik ifju, aki nem lármázott — visszafordult és rákiáltott a rendőrről:

— Hé! biztos ur!

— Na, mi az?

— Szabad-e egy rendőrnök azt mondani, hogy *magam marha?*

— Mán, hogy vána szabad.

— Hát akkor nem mondom!

(*Az új husztoronások.*) Nyár van s az emberek már nappal álmosak. A kávéházakban délutánonként csak lézengenek az emberek, vagyis ugyiszólván hipnotikus bágyadsággal ülnek és néznek az újságokba vagy a levegőbe. A kávéház nagy asztala körül arról gondolkozik a társaság, miről is beszéljenek. Kifogytak a témákból.

Vataki prelegálni kezd, monoton hangon.

— Nemokára elkészülnek az új husztoronások...

Egy nyaraló aradi színművész, aki eddig bágyadtan bigyesztette le fejét, most lassan felémeli. A szemét is kinyitja, de csak félig, aztán kérdezi:

— Hát régiek is voltak?

## A park-ünnepélyről.



III. „Csak tiz korona?...”

## Harc az orfeumokért.

Több aradi vendéglős kérvényt nyújtott be a város tanácsához, kérve a népénekéről szóló szabályrendeletnek olyan megváltoztatását, hogy az egész nyári idény alatt, vagyis májustól októberig legyen szabad nekik orfeumelőadásokat rendezni.

## Az aradi vendéglősök a városhoz.

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, május 30.

Huszonegy esziendővel ezelőtt Arad város törvényhatósága alkotott egy szabályrendeletet, mellyel a színházi idény alatt mindenféle „népének előadásoknak” tartását megtiltotta. Abban az időben Aradon még csak téli színház volt, természetesen tehát, hogy amint Laszkay korában fölépült a nyári színház, ez a rendelet súlyosan összeütközött az aradi vendéglősök érdekelvel. Megindult tehát az érdekharc a vendéglősök és a színházi igazgatók között. Első eredménye akkor lett ennek a küzdelemnek, mikor a város törvényhatósága módosítva a szabályrendeletet május, augusztus és szeptember hónapokra megengedte az orfeumelőadások tartását valószínűleg azon az alapon, hogy e hónapokban a színházi előadások szünetelnek.

Az aradi vendéglősök azonban nem elégedtek meg ezzel az eredménnyel és a mai napon kérvényt nyújtottak be a város tanácsához, kérve az orfeum, kabaré és hasonló előadásoknak május elsejétől szeptember végéig való korlátlan engedélyezését. Ez a kérvény tárgyánál és tartalmánál fogva egyik legérdekesebb dokumentuma Arad életének. Közöljük tehát az alábbiakban annak legérdekesebb részeit.

### A színház és az orfeum.

Az érdekes kérvényt Kovács István, az aradi vendéglősök ipartársulatának elnöke, Rónai A. János, Braun Gusztáv, Láng testvérek és Szabó Kálmán vendéglősök képviselőiben Radó Károly dr. ügyvéd nyújtotta be a város tanácsához. A kérvény első sorban a szabályrendelet helytelenségét, illetve annak a mai kor viszonyaihoz mért időszerűtlenségét igyekszik bebizonyítani.

Az 1887-ben alkotott szabályrendelet 6. § a ugyanis kimondja, hogy a színház idény alatt népének előadásokra engedély nem adható. Ennek a rendelkezésnek célja — fejtegeti a vendéglősök kérvénye — a színművészetnek és a színháznak minden oldalról való védelme volt. Abban az időben a színház Aradon kulturmissziót teljesített, mert terjesztője volt a magyar nyelvnek, műveltségnek, az erkölcsi tisztaságnak és a hazafiságnak. Ma azonban az aradi színház mind e jelentőségét elvesztette: jobban pírtozza a külföldi irodalmat, mint a magyart, műsora igen sokszor művészietlenebb, erkölcsietlenebb, mint a kabaré vagy orfeumé. A magyar nemzeti irány, a magyar kultúra nem szorul már a színház gyámoltására. Mindenkéért tehát — mondja tovább a beadvány — nincs célja a színház hatósági megvédelmezésének. A színház manapság biztos alapon áll minden privilégizálás nélkül is. A város lakossága nagyon megnövekedett, az idegenforgalom nagyobb lett, a közönség igényei és eszközei ez igények kielégítésére nagyon kifejlődtek. Arad lakosságának száma ma körülbelül 60.000, a színházba pedig mindössze ezer ember fér; a régi szabályrendelet egyenesen útját állja annak, hogy a többi még szórakozni vágyó ember igényeit kielégíthesse.

A nyári színházra különben is ráfizetnek az igazgatók, kiknek érdeke éppen annak teljes beszüntetését követelné.

### Egy kis történelem.

Arad város tanácsa — írja tovább a kérvény — eleinte szószerint magyarázta a szabályrendeletet és egész nyáron eltiltotta az orfeumelőadásokat. Azóta a színház igazgató maga is belátta az állandó színház jelszavának csődjét és ő maga kérelmezte, hogy egy nyári idényben csak negyven előadás tartására legyen kötelezve. Ezt meg is engedték neki. A múlt évben aztán Aradváros tanácsa május 18-án elhatározta, hogy a törvényhatósági bizottságnál kérelmezi annak kimondását, hogy a szabályrendelet 6. §-ában foglalt tilalom csakis a téli idényre szól, a nyári idényben pedig, vagyis májustól szeptember végéig bármely népének vagy hasonló előadások korlátozás nélkül rendezhetők.

A tanács e határozatát a színházi bizottság azzal módosította, hogy ea előadásokat akkor is lehessen tartani, ha a nyári színházban játszanak, de csak május, augusztus és szeptember hónapokban. Arad törvényhatósági bizottsága júliusi közgyűlésén el is határozta ezt, de a határozat a belügyminisztériumban még ma sincs elintézve.

Ez a közgyűlési határozat már precízans arra, hogy az orfeum független a színháztól. Az aradi vendéglősök mai helyzete pedig egyenesen megköveteli az orfeum-előadások tartását. A vendéglősök rezsije, adózási kötelezettsége folyton nő; a modernül berendezett és sokba kerülő nyári helyiségek másképpen nem vonzanak közönséget, csak ha abban orfeum, vagy hasonló előadások vannak, az időjárás szeszélye pedig lehetetlenné teszi azt, hogy az előadások engedélyezése bizonyos hónapokhoz legyen kötve.

### Föl a miniszterig.

Ezek nagyjában indokai a vendéglősök kérelmének. A kérvényt a tanács rövidesen kiadja véleményezés végett a színházi bizottság tagjainak, amely már legközelebbi ülésén tárgyalni fogja azt. A nagyterjedelmű kérvényt nyomtatásban fogják szétosztani a törvényhatósági bizottság tagjai között.

A színházi bizottság jelentésével kapcsolatban tárgyalja majd aztán a kérvényt a

törvényhatósági bizottság, mely már legközelebbi közgyűlésén foglalkozni fog ezzel az ügyel. A vendéglősök különben kérelmük érdekében, ha szükségesnek mutatkozik, a belügyminiszterhez küldöttséget menesztenek, amelyet hír szerint *Barabás Béla* országgyűlési képviselő fog vezetni.

## A boszuálló bűvész.

Feljelentés a táblaelnök ellen.

Egy komoly dolog.

Rendkívül komikus két beadvány érkezett ma az aradi törvényszék bünyői iktatójába. Nem kisebb dologról van szó, mint arról, hogy a feljelentés írója „vád alá helyezést kér” *Szentkereszthy Zsigmond* báró, a jelenleg Aradon időző nagyváradi táblaelnök ellen és fegyelmi eljárás megindítását kívánja *Ottubay* nyugalmazott törvényszéki elnök, valamint több törvényszéki bíró ellen.

Ezek után azt hiszem mindenki tudni fogja, hogy a beadványok szerzője *Stampfl Gusztáv*, a nyugalomba vonult, közismert bűvész. Kevés ember van Aradon, aki több dolgot adott volna a bíróságnak *Stampfl*-nál, egy idő óta pedig rendre feljelentéseket ad be bírók és egyéb hivatalos közegek ellen, akiket *részrehaszással, tudatlansággal, rosszakarattal* és egyéb hajmeresztő bűnökkel vádol. Az alaptalanul meghurcolt bírák nem is élnek megtorlással a megrögzött perlekedővel szemben, akiknek ugyilátszik nagy oka van az elkeseredésre és arra, hogy mindenkiben ellenséget lát.

Az ő nagy ügye ott kezdődik, hogy számos évvel ezelőtt örökségi pert indított előkelő aradmezei rokonai ellen és óriási összegeket követelt. A per az aradi törvényszéken folyt, amely azt annak rendje, módja szerint letárgyalta és *Stampfl Gusztáv*-ot a keresetével elutasította. Ez időtől fogva szörnyű harcot kezdett a pörvesztes *Stampfl* a bíróságok ellen. Felebbezett a táblához, majd a kúriához, de ott sem kapott „igazságot”. Ekkor minden idejét arra fordította, hogy elveszett ügyét perújítással dűlőre juttassa. Abbahagyta jövedelmező mesterségét, a bűvészkedést és lótot futott egyik bírótól a másikig pere érdekében. Természetes, hogy mindenünnen ígéretekkel biztatták, mert szabadulni akartak tőle. Ő pedig makacs szívóssággal várt éveken át. Amikor végre látta, hogy őt csak hitegetik, vádat emelt ama tanács elnöke és tagjai ellen, akik az ő perében döntöttek és kérte a törvényszéket, kötelezze a helytelenül ítélő bírákat az ő nagy kárának megtérítésére. Erről persze szó sem lehetett, *Stampfl*-nak tehát most egy újabb eszméje támadt.

Kihallgatást kért a napokban *Szentkereszthy Zsigmond* bárónál, a tábla elnökénél, aki most Aradon tartózkodik, hogy ügyét neki elpanaszolhassa. Az elnök azonban, akit előre értesítettek különös látogatója kérelméről, kijelentette, hogy *nem fogadja*. A visszautasított bűvész ekkor nagy haragra lobbant és egy maga szerkesztette panaszos beadványt küldött be a táblaelnök ellen a törvényszékhez, amely így szól:

Tekintetes kir. Törvényszék!

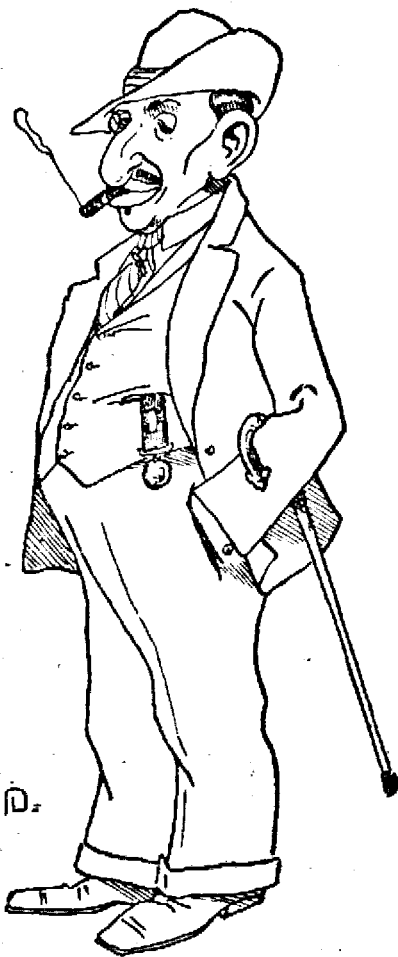
Az Aradon levő *Szentkereszthy Zsigmond* báró táblai elnök ő méltóságát arra kértem, hogy szenteljen nekem tíz percet nagy panaszom elmondására. A méltóságos ur e kérelmet ridegen megtagadta, bár van neki elég ideje egész napon át. Kérem tehát, hogy a táblaelnök ellen e miatt fegyelmi eljárás indíttassék.

Tisztelettel:

*Stampfl Gusztáv*.

A törvényszék valószínűleg nem nagyon fog szívesen a táblaelnök megbüntetésével és szegény *Stampfl Gusztáv* előreláthatólag kénytelen lesz a törvényszéket a kúriánál feljelenteni.

## A park-ünnepélyről.



IV. Kövér falat az elárusító hölgyeknek.

## Ítélet után.

Balog Tuta haldoklik.

A törvényszéki elnök nyilatkozata.

— Az *Aradi Közlöny* távirati értesítése. —

Arad, május 30.

Tegnap hirdette ki a pestvidéki esküdtbíróóság ítéletét a dánosi haramiák fölött, de még mindig élénk érdeklődéssel tárgyalják ezt a pört s minden mozzanatát. Az ítélet után történő dolgok is érdeklik a közönséget, amely boszusan tárgyalja a cigányoknak akasztófától való megszabadulását. *Rónay Kamill*, a törvényszék elnöke ma érdekes nyilatkozatot tett az ítéletről s a cigányokról általában.

A nagy pör újabb híreit itt közöljük:

Mit mond az elnök?

*Rónay Kamill*, a törvényszék elnöke az ítélet után egy hírlapíró előtt így nyilatkozott:

— A büntető bíróságnak nem az a feladata, hogy ő oldja meg a cigánykérdést, hanem az, hogy legjobb lelkiismerete szerint ítélkezzen. Amikor személy szerint lehetetlen volt annak megállapítása, hogy melyik cigány milyen részt vett a gyilkosságban, akkor halálbüntetést nem volt szabad kiszabni, mert lehet, hogy egy-két év múlva kiderül, hogy akit felakasztottak, nem is vett tevékeny részt a gyilkosságban. Míg az ügy a kúria elé kerül, legalább három hónap telik el, mert ennyi idő kell a jegyzőkönyv megszerkesztéséhez.

Arra a kérdésre, hogy *Lakatos Róza*-val mi lesz, az elnök kijelentette, hogy ezt csak *Gádl* ügyész tudná megmondani, aki azonban nem fogja elárulni a dolgot, mert félt, hogy a cigányok boszút állnának árulójukon. Valószínűnek tartja, hogy az ügyészség egy menhelyen fogja *Róza*-t elhelyezni. Az elnök még arra kérte a

hírlapíró, hogy *Lakatos Róza* hollétét az esetben se írja meg, ha más uton tudomására jut, mert a cigányok a leány életére törnek.

Az elnök ez alkalommal elmondotta, hogy érdekes dolgot hallott az új dánosi csárdáról, amelynek tulajdonosa a cégtáblára ezt írta:

Vendégfogadó a rablógyilkosokhoz.

A reklám jónak bizonyult és a vendéglőt igen sokan látogatják.

A tegnapi ítélethirdetéskor a közönség betörte a terem nagy szárnyas ajtaját, összezuzott huszonöt széket és számos ablakot beütött. A vármegye már át is irt a törvényszékhez, hogy fizesse meg a kárt.

Tuta haldoklik.

Balog Tuta védője, *Baumfeld dr.*, aki többször beszélt Tutával az ítélet kihirdetése előtt, a következőket mondta:

— Nem sokáig él a szegény fiú. Az orvosszakértők is megmondták, hogy rohamos tuberkulózis pusztítja a tüdejét és semmiesetre sem kerül ki 15 estendő múlva a fegyházból. Ősszel, mikor a cellák nyirkos falán beszivárogo a novemberi köd, ráfekszik a tüdejére és végleg szétroncsolja.

Tuta is érzi a véget. Mikor a tárgyalóteremből kivezették, dühöngve, remegő szájjal mondta:

— Hiába kaptam csak 15 estendőt. Őssel megdögök én ugyis.

De azért mégis valami meggyugvás tilt az arcán, mikor meghallotta, hogy nem ölik meg, hogy élni fog, habár szomorú, magános, nyirkos cellában is, de élni, addig, ameddig...

Hova kerülnek a cigányok?

Az elítélt cigányokat a napokban elszállítják büntetésük kitöltésére. *Balog Tuta* a Maglódi-úti rabkórházba kerül és csak főlgyógyulása után követi társait *Ilhavára*, ahol az első években valamennyien elkülönített cellákban lesznek. A nők *Mária-Nostrára* kerülnek. *Trojár Marcsa*, akit életfogytig való fegyházra ítéltek, magánzárkát kap, míg a többi cigány nő egy közös cellába kerül.

Elégedetlenkednek Dánoson.

A bíróság ítélete tegnap futótűzként terjedt el a főváros környékén. S a kora délutáni órákban *Alberti Irsa* községben, amelynek határában történt a vérfürdő, is tudomást vettek arról. A fővárosban beszélték ma reggel, hogy a dánosi pusztán igen felháborodtak az emberek és sokan vallják azt a nézetet, hogy most már szabadon gerázdálkodhatnak a cigányok. A főlgyújtott csárda helyén most a meggyilkolt *Szarvas János* fia, *Mihály* korcamároskodik, aki, mikor meghallotta az ítéletet, tört-zuzni kezdett. Többen fáradoztak a dühöngő ember lecsendesítésén, de eredmény nélkül. A születőtől oly borzalmas módon megfosztott ember váltig ismételte:

— Nem nyugszom bele, hogy születem gyilkosai ily olcsó szerrel szabaduljanak. De van Isten az égben és megbünteti a nyomorultakat. De jaj annak, ha valaha egy is a keszeinközé kerül azok közül a bestiák közül! Beléje fojtom azt a hitvány életet.

A végsőkig fölligatott ember ezután ajultan esett össze.

Mennyibe került a per?

A pestvidéki törvényszéken ma állították össze a dánosi per költségjegyzékét. Az egész per a nyomozással és a tárgyalással együtt 32743 koronába került.

A bíróság az ítéleten kilenc és fél óra hosszat tanácskozott. A tárgyalás jegyzője most



fogott hozzá a jegyzőkönyv megszerkesztéséhez, ami körülbelül *ezeröttszáz oldalra terjed*

Jankovics Gyula fogházgondnok azt mondta egy hírlapírónak, hogy a cigányok tegnap egész délután ordítottak, sirtak és jajvesszékeltek. Különösen Luterna volt nagyon elkeseredve, mert szeretőjét, Kunát tizenöt évi fegyházra ítelték. Tuta azt az óhaját fejezte ki, hogy anyjával, Lu'ugyával szeretne beszélni. Ezt megengedték, mire Tuta a többieket is lecsendesítette. Tutát egyébként még tegnap délután kiszállították a rabkórházba.

## ARADI KABARET.

\*  
Strófák az idei divatról.

I.

Férfi divat.

De szeretném még viselni  
A panama-kalapom,  
Hisz kora a panamáknak  
Nálunk éppen most vagyon.  
Hej! de a szép panamámat  
Elsöpörte a divat.  
Es elő kell vennem ismét  
Régi jó zsirárdimat,  
Négy éves zsirárdimat.

Magas mellényt de jó volna  
Hordani még az idén,  
De más divat van: kivágott  
Mellényt hordok mostan én.  
Nyakig érő szép zsiléket  
Hordanom már nem lehet,  
S mindig fel kell vennem eztán  
Tiszta, tiszta ingeket,  
Spórolás...! Isten veled...!

II.

Női divat.

A barátnőm nagyon panaszkodik,  
Hogy már megváltozott a sikk.  
Kacérság, főleg a női divat,  
Ugy látszik: van még új a nap alatt.  
Mert valahányszor nyár jön nyárra,  
Új kikelet a virágfakadásra,  
Mindig meglepi a női nemet  
Valami új kalap, új toalett.

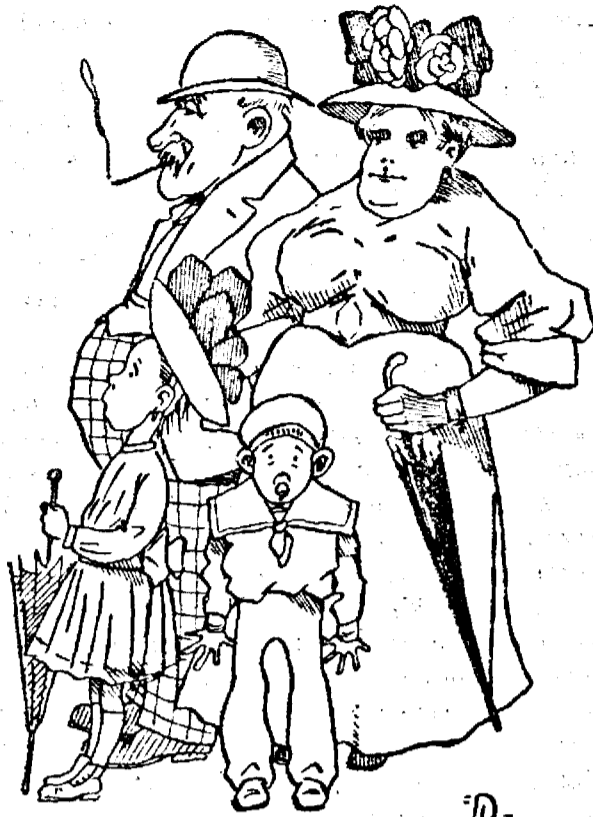
O azok a száz plizés lenge szoknyák,  
(A férfiak is járják a bolondját)  
S azok az óriás nagy kalapok,  
Mellettük én csak egy törpe vagyok.  
S azok a hosszukás sárga cipők,  
Uffajta miederek, lokni-dus fők.  
— S mit gondolnak: ki sirhat ám ezen?  
Az én divat-bolond barátném? — Nem!  
Csak az én cifrán nyomorult — zsebem!

Szilánk.

## IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

\* Új műsor az Urániában A legutóbbi műsor szenzációs sikere ki fog jutni az Urániaszínház új műsorának is, mely vasárnap kerül bemutatásra. Tizenegy remek mozgólényképből összeállított pazar műsor szórakoztatja a közönséget. Nagyszerű látványosság és sport szempontból is érdekes kép a Vanderbilt serlegért folytatott verseny. Megrázó drámák komor hatását ellensúlyozzák a kacagtató bohózatok, melyek állandó derűtségben tartják a közönséget. A műsoron kívüli számok igazi meglepetések, melyek a legnagyobb tetszésre számíthatnak. Az Uránia színház legújabb műsora méltóan sorakozik a színház eddigi nagy sikereihez és a közönség, ha pompás szórakozás után kívánczik, ezt legteljesebb mértékben megszerezheti az Urániában.

## A park-ünnepélyről.



V. „Mi csak nézünk, kérem!...”

## Kiss Áron meghalt

### A református egyház gyásza.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 30.

A református egyháznak egyik legnevezetesebb alakja hunyt el ma éjjel. Kiss Áron, a tiszántuli egyházkerület püspöke szombat éjszaka kilencvenkét éves korában végelgyengülés következtében Debrecenben elhunyt.

Kiss Áron Kis-Naményban született 1815. november 20-án. Tanult szülőföldjén, azután Szatmártól 1832-től Sirospatakon. 1839-től 1843-ig tanítókáplán volt Szatmáron. Ekkor porcsalmal lelkész lett. A szatmári egyházmegye 1848-ban főjegyzővé, 1860-ban esperessé tette. Mint főjegyző egyházmegyéje megbízásából jelen volt az 1848. XX. t. c. tárgyában Eötvös báró miniszter által Budapestre összehívott értekezleten. A szabadságharc alatt ő szerkesztette a nemzeti kormányzat küldött hódoló feliratát. A honvédek mint tábori pap az erdélyi hadjárat alatt Deésig kísérte. S mikor vége volt a harcnak, szenvedte az üldözöttséget. A páteus küzdelem idejében rendületlenül küzdött az önkormányzati jogokért s mikor az egyház az önvédelmi harcban győztesen bontakozott ki, egyházmegyéje esperessé s hű társát, Vályi Jánost, segédgondnokká tette. Esperessége alatt emelte egyházmegyéje anyagi állapotát és a papság tudományos képzettségének emelése sem kerülte ki figyelmét. A megyei közélet terén is munkás volt. Szatmármegye már 1846-ban táblabírájává tette s a megyei gyűlésnek később is tagja volt.

1892-ben, mikor már egykori gondnoktársá, Vályi János régen az egyházkerület főgondnoka volt, a tiszántuli egyházkerület püspökévé, a debreceni egyház pedig egyik lelkészévé választotta s azóta ott működött. Tagja volt egy a debreceni, mint a budapesti zsinatnak s több éven át az egyetemes konventnek is. Irodalmi munkássága is jelentékeny. Számos kisebb dol-

gozata jelent meg a jelesebb egyházi lapokban és folyóiratokban, résztvett a zsoitár-átdoigozási munkálatokban is. 1891-ben a király főrendiházi taggá nevezte ki.

## Csernoch János bérmautja.

Küldöttségek a püspöknél.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 30.

Csernoch János dr. a csanádi egyházmegye új püspöke, tegnap este tartotta bevonulását második székhelyén, Makón. A püspök ugyanis most járja be Csanádmegyét.

(A püspök Mezőkovácsházán.)

A püspök bérmautjáról tegnap d. u. 5 órakor Mezőkovácsházára érkezett. A község lakosai nagy része a falu szélén ünnepi díszben várta 50 lovassal. A templom közelében szép diadalkapu volt felállítva, azon áthaladva megillt a fényes kocsisoroktól kísérvé, melyeket a környék birtokosai állítottak elő. A templom előtt 60 fehér ruhás kis leány állt sorfalat és Szabados Margitka szép csokrot nyújtott a püspöknek kedves üdvözlő szavak kíséretében, a leánykák virágot szórtak. A templom előtt a községi bíró fogadta; miután a püspök a dízsátorban egyházi ernátusát felvéve, vonult a templomba. Ezután Rózsa József kerületi esperes lakására ment. Itt fogadta a különböző küldöttségeket. Este fátylas menet volt és a község házatnak ablakai ki volt világítva. Urbanics szolgabíró lendületes beszédben üdvözölte a püspököt a község lakosai nevében. Ma reggel fél 7 órakor fényes istentisztelet volt, mely után a püspök a bérmautást megkezdte és fél 12 órakor végezte. Délbe Rózsa esperesnél 40 teritékü fényes ebéd volt, melyen a környék birtokosaiból is többen résztvettek. 2 órakor a püspök többektől kísérvé Végegyházára ment, ahol szintén bérmaut és fél 5 órakor Nesze állomásra hajtatott, ahol a reá váró külön motoron Makóra utazott.

(Makón.)

A püspök tiszteletére Makó város zászlódszt öltözt, diadalkapukat állítottak s a nagy munkaidő dacára is hullámszó sokaság lepté meg az utcákat mindenütt, amerre a püspök ment.

A püspök külön motoron érkezett Makóra Kovácsházáról Pacha Ágoston titkára és Jászay Géza szegedi esperes-plebános kíséretében. Az állomásnál Návay Tamás főispán, Návay Lajos dr. képviselőházi alelnök, Farkas József polgármester és a hivatalok vezetői, tisztviselői várták őriási közönség élén. Zajos éljenzés fogadta a püspököt, amely után előbb Návay Tamás főispán a megye, majd Farkas József polgármester a város közönsége nevében üdvözölték.

Csernoch püspök meghatottan mondott köszönetet a lelkes fogadtatásért s egyszerű, természetes beszédével, közvetlen modorával első látásra kinyerte a közönség rokonszenvét, amely a bevonulás alatt is folytonos, tüntető meleg-ségű ovációkban nyilvánult meg.

A püspök a rezidencia házi kápolnájába misét mondott s korán nyugodni tért.

(A tisztelgések.)

Ma délelőtt tisztelgő küldöttségek voltak a püspöknél, amelyet pontban tíz órakor a vármegyei titkára nyitott meg Návay Tamás főispán vezetésével. Azután sorba jöttek: a róm. kath. hitközség és kör Kayser Lajos plebános, a református egyház Nagy Károly lelkész, a görög katolikus Boros János esperes-plebános, az ág. ev. egyház Draskóczy Ede

lakosság, az izraelita hitközség *Kecskeméti* Armin dr. főrabbi vezetésével. Makó város küldöttségét *Farkas* József polgármester, az állami tisztviselőket *Gellér* Béla miniszteri tanácsos, a pénzügyigazgatóságát *Szilvássy* Alajos pénzügyigazgató, a tanítótestületeket *Láng* István tanfelügyelő, a főgimnázium tanári karát *Madarsar* Gusztáv igazgató, a polgári leányiskoláját *Horváth* Illés igazgató, az ipartestületét *Lélek* István elnök, az önkéntes tűzoltókat *Lakatos* Pál parancsnok, az öreg honvédekét *Szell* György volt polgármester, a makói kultúregyleteket *Hervay* István alispán vezette a püspök elé. Délben tisztelgett a járásbírók bírői kara és az ügyvédi kar *Vaszkó* Endre kir. járásbíró vezetésével.

(Díszelőadás.)

Este a színházban *Nádasy* József színtársulata díszelőadást rendezett, amelyen azonban csak a papság és az uradalom tisztikara vett részt, a püspök nem jelent meg.

Holnap, vasárnap reggel 6 órakor a püspök Lelére megy kocsin a bérmálás kiosztása végett.

A bérmakörut befejezésével a püspök Makóra tér vissza, ahol csütörtökön ebédet ad néhány napon át pihenni fog.

## Ötszáz tábormok a király előtt.

Nagy György interpellációja a császár-jubileum miatt.

— Az Aradi Közlöny társadalmi értesítője. —

Arad, május 30.

Az osztrák császári jubileumi ünnepségeknek egyik legérdekesebb része ment végbe ma Bécsben. A közös hadsereg, a magyar és az osztrák honvédség tábornokai, számszerint ötszázán tiszteltek a felség előtt Ferenc Ferdinánd trónörökös vezetésével. Ott volt többek között *Jekelfalussy* Lajos magyar honvédelmi miniszter is. Emiatt *Nagy* György képviselő ma meginterpellálta a kormányt. *Wekerle* azonnal felelt az interpellációra.

Az érdekes úgyról ezt a tudósítást adjuk:

### A király előtt.

A bécsi Hofburg szertartási termében ma folyt le a hadsereg ünnepélyes hódolata a király előtt. Az ünnepélyen a közös hadsereg, az osztrák Landwehr és a magyar honvédség mintegy ötszáz tábornoka jelent meg.

A résztvevők egymásután érkeztek a szertartáshoz tartozó terembe. A terem homlokzóján dobogó emeltek a király számára. Azon ezredék küldöttségei, amelyek harvan év óta a király nevét viselik, egy másik teremben gyülekeztek.

Délben a tábornoki rangban álló főhercegek is megérkeztek minden kíséret nélkül. A tábornoki kar élén *Ferenc Ferdinánd* trónörökös állott. Kivülről jelen volt még *Károly* Ferdinánd főherceg, *Lipót* Szalvátor főherceg, *Schönaich* hadügyminiszter, *Jekelfalussy* Lajos honvédelmi miniszter, *Uxküll-Gyllenbandt* gróf lovassági tábornok, *Montecuccoli* gróf tengerész, *Conrad* altábornagy, a vezérkar főnöke, *Bejopotocki* tábori püspök, a tábornok-hadszírők és igen sok magas katonai méltóság.

Pontban déli tizenkét órakor *Paar* gróf, a király főhadsegéde jelentést tett az uralkodónak, mire a király a főhercegek kíséretében ájtott a szertartásterembe. A király tábornagi egyenruhában volt, mellét a *Mária Terézia* rend díszítette. Fellépett az emelvényre néma,

ünnepélyes csend közepette. Ekkor előlépett *Ferenc Ferdinánd* trónörökös és beszédet intézett a királyhoz, megköszönve azon jóindulatot, amelyet a hadsereg iránt mindenkor tanúsított.

A király meghatottan válaszolt az üdvözlésre és kijelentette, hogy meg van győződve a hadsereg hűségéről és a hadsereget a monarchia támaszának tekinti.

A trónörökös ezután a királynak vörös bőrkötött emlékkönyvet nyújtott át, amelyet hatvan éves uralkodása emlékére készített.

A szertartásteremben lefolyt ünnepély után a király lelépett az emelvényről és a teremben rövid cerclet tartott, majd pedig átment a szomszédos terembe, hol a nevét viselő ezredék küldöttségei fogadták. Ezek nevében *Fischer* ezredes, az első dragonyos ezred parancsnoka üdvözölte a királyt.

Ezután a király a meghívott vendégekkel együtt dezsónéhez ült, amelynél *Ferenc Ferdinánd* trónörökös a király jobbján foglalt helyet. A dezsónén harminckét tábornok vett részt. Ekezés alatt a király igen jókedvűen és élénken térszolgált szomszédsáival. Este az operátan díszelőadás volt.

### Interpelláció a jubileum miatt.

*Nagy* György a magyar kormányhoz a bécsi császári jubileumon való részvétele dolgában interpellált ma a Ház ülésén. *Wekerle* május hetedikén, *Jekelfalussy* pedig ma vett részt az ünnepélyen, sőt *Wekerle* több érmet és rendjelet kapott a jubileum alkalmából. Ez ellen tiltakozik és megtorló intézkedést kér.

*Wekerle* Sándor miniszterelnök kijelenti, hogy a nemzetközi kurtoázzálal ellenkezik, hogy ilyen hangon beszéljen valaki a királynak, mint császárnak jubileumáról. Magyarország a jubileumot nem ünnepli meg, de az nem tarthat bennünket vissza attól, hogy a király személye iránt kellő tiszteletet és hódolatot tanúsítsunk. Ami pedig a honvédelmi miniszter jelenlétével illeti, csak örvendetesnek mondhatja, hogy ő is a hódoló tábornokok között volt.

*Nagy* György a választ nem veszi tudomásul.

A Ház a miniszterelnök választát tudomásul vette, mire az ülés véget ért.

## HIREK.

### Az aradi dalosünnep.

— *Barabás* Béla lesz a díszszónok. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 30.

Az aradi Máv. dalegylet pünkösd-i zászlószentelési ünnepélyének részletes műsorát már összeállították. Az ünnepélyen az Országos Magyar Dalszövetség megbízásából a szövetség alelnöke, *Zsény* József jön Aradra, az ünnepi beszédet pedig *Barabás* Béla országgyűlési képviselő tartja.

A dalegylet választmányja által kiküldött bizottság ma átvette a *Deutsch Testvérek* cégtől a zászlót, amelyet a szakérő, *Czirák* Alajos egyenruhakészítő kifogástalannak talált.

Junius 6-án este 8 órakor a dalegylet lampionos szerenádát ad.

Junius hetedikén, pünkösd vasárnapján lesz a tulajdonképpeni ünnepély, amely reggel 5 órakor zenés ébresztővel kezdődik. Délután 9 órakor a verdég dalegyletek és a koszorúpárok gyülekeznek a Baross-parkban, ahová gróf *Károlyi* Gyuláné zászlóányát *Setankovits* Miklós üzletvezető, a dalegylet védtőke bírója meg. Ionon a menet a városbázát megkerülve

az *Andrássy*-uton a minoriták temploma elé vonul, ahol a zászlót felszentelik.

A felszentelés után, 10 órakor a menet visszamegy a parkba, ahol a dalegylet élnöke, *Vajda* János beszédet intez a zászlóanyához, aki ezután egy beszéd kíséretében elhelyezi a zászlón az általa ajándékozott szalagot. Ezután a szegbeverések következnek, amelyeket megelőzőleg az aradi Máv. dalegylet élnekli a „Zászlószentelési dalt.” A zászlószegek bevérese közben az ünnepélyen résztvevő összes dalegyletek összkarban zenekísérettel előadják a *Huber* főle „Magyar király indulót” *Szilágyi* Gyula karnagy vezetésével.

Délután 3 órakor a dalegyletek a Baross-parkban gyülekezve felvonulnak a Szabadság-térre, ahol a dalosok a vértanúk emlékének áldoznak.

A Szabadság-szobor előtt ünnepély programja a következő:

a) „Magyarok imája” Mihó Ernővel, előadják a szerző személyes vezetésével az összes dalegyletek.

b) *Barabás* Béla ünnepi beszéde.

c) *Zsény* József beszéde.

d) Hymnus, éneklik az összes dalosok.

Délután 5 órakor az összes dalosok a Baross-parkban hangversenyt rendeznek, majd este 9 órakor a kioszk nagytértermében táncestély lesz.

A délutáni hangversenyre 40 fillér, a táncestélyre pedig személyenként 2 korona, egy családnak pedig 4 korona a belépődíj.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti, hogy a hó 30-án enyhe, elvélve csapadék, zivatarok lesznek.

— A nagy kölcsön. *Budapesti* tudósítónk jelenti: A magyar járadék kibocsátás ügyében folytatott tárgyalások már a legközelebbi napokban befejeződnek és minden valószínűség szerint már a jövő hét legelső rapjában hivatalos közlések fognak megjelenni a nagy kölcsönügyet megköttéséről. *Kornfeld* Zsigmond, a hitelbank vezérigazgatója ma egy óra hosszat tárgyalat *Wekerle* Sándor miniszterelnökkel. A megbeszélések a koronajáradék küszöbön álló kibocsátásával állottak összefüggésben. Délután *Kornfeld* Bécsbe utazott, hogy a *Rotschild* csoporttal ez ügyben tárgyalásokat folytasson. A kibocsátást árfolyam másfél százalékkal lesz kisebb a napi árfolyamnál.

— Az új hadosztály-parancsnok. A nagyvárad katonai helyőrségnek — mint megirtuk — szenzációs eseményei vannak. Váratlanul, meglepetésszerűen jött a héten a hadosztályparancsnok: *Rukavina* Emil altábornagy felmentése. Egyszerűre 3 havi szabadságot kapott „egészségi okokból”, de ez a szabadságidő csak bevezetője a végleges visszavonulásnak. Az altábornagy szerdán elutazott Nagyváradról és az egész tisztikar tudja, hogy már vissza se jön Nagyváradra. Nem bucsuzott el hivatalosan, de intímabb körével közölte, hogy a hadosztályparancsnokságot nem is veszi át többé, hanem nyugalomba vonul. Amilyen feltűnést keltett a távozása, ép olyan ritkaságszamba menő gyors intézkedést tett a hadügyminiszterium a megüresedett nagyvárad hadosztály vezetői állásának betöltésére. *Rukavina* Emil felmentése, illetve szabadságolása megjelent csütörtökön a hivatalos lapban és a mi értesülésünk szerint legközelebb követi ezt az utódjának kinevezése is. Beavatott forrásból jelenthetjük ugyanis, hogy az új nagyvárad állomásparancsnok személyi kérdését a hadvezetőség már megoldotta. A 17 gyaloghadosztály parancsnokságát eschensiegi *Grünzweig* Artur vezérőrnagy veszi át, a kit a *Jaroslauban* állomásozó 4. számú gyalogdandár

éléről ért ez az előléptetés. A kinevezés legközelebb nyilvánosságra kerül s az új hadosztály parancsnok a jövő héten megérkezik Nagyváradra. Grünweig Artur a vaskoronarend levágja, mint hadosztályparancsnok novemberre altábornagyi rangot nyer.

— A városi főorvos szabadságon. *Posgay Lajos* dr. tiszti főorvos hétfőn kezd meg szabadságát. A főorvos *Karlsbadban* tölti szabadságidőjét. A főorvosi hivatal vezetését holnap veszi át *Tisch Mór* dr. tb. városi főorvos.

— Merényletterv a német császár ellen? *Rómából* jelentik: *Bari* városában letartóztattak tegnap egy *Nikolausz Pál* nevű német munkást, aki megvallotta, hogy azért jött, hogy egy magas állású urat öljön meg, aki a német császár környezetében tartózkodik. A rendőrség azt hiszi, hogy a munkás magát a német császárt akarta meggyilkolni.

— A vidéki városok tejjel való ellátása. Mint ismeretes, a múlt nyáron Pécsen tejjelgazdasági kongresszus folyt le, amely elhatározta, hogy fölkeri *Darányi* földművelésügyi minisztert, hogy a városoknak tejjel való ellátása kérdését szabályozza. *Darányi* földművelésügyi miniszter most *Arad*, *Brassó*, *Debrecen*, *Nagyvárad*, *Ujvidék*, *Szeged*, *Szombathely*, *Sopron*, *Pozsony*, *Győr*, *Komárom*, *Székesfehérvár*, *Pécs* és *Kassa* városok közönségéhez leiratot intézett. Ebben a leiratában arra való tekintettel, hogy a tejhamisítást tiltó törvények és rendeletek a tejkereskedés terén üzött visszaélések kiiktására nem bizonyultak elég hatékonyaknak, a miniszter szükségét látja annak, hogy a létező bajok, visszaélések és visszaélések ellen szigorubb intézkedések tessék. Minthogy azonban elsősorban az érdekelt városok vannak hivatalra arra, hogy közvetlen tapasztalataik alapján a fennálló rendelkezések hiányára, a jelentkező bajokra és az orvoslás módjaira rámutassanak, felhívja a miniszter a városokat, hogy vonatkozó tapasztalataikat, javaslataikat mielőbb vele közöljék. Értesüléseink szerint a miniszter a városok jelentéseit, az élelmiszerek hamisításáról szóló új törvényjavaslatban óhajtja értékesíteni.

— Uj szőlőbetegség az aradhegyaljai szőlőkben. A hegyaljai szőlőtulajdonosok között érthető ijedelmet okozott egy új fajta szőlőbetegség, mely abban nyilvánul meg, hogy a virágzás előtt a bimbóban lévő fürtöcskék elfonyadnak és lehullanak. A betegség megállapítása végett több tőkét felküldöttek Budapestre a földművelésügyi miniszteriumba. A szőlősgazdák azt hiszik, hogy egy eddig ismeretlen rovar rágja meg a fürtök tövét. A betegség eddig csak szórványosan lépett fel.

— Pánik a londoni magyar kiállításon. *Londontól* jelentik: Az itteni magyar kiállítás területén az állatseregletből kiszabadult egy oroszlan és egy medve s nagy flegmával sétáltak a kiállítás területén. Az oroszlan leheveredett egy fa árnyékába és ott elaludt, úgy, hogy a keresésére indult örök könnyen beteretelték a ketrécébe. A medve bement egy vendéglőbe és az ott iddögáló közönség nagy rémületére egy hordó vizet ivott ki. A kedőyes medvét az örök a közönség segítségével lefűltek és ártalmatlanná tették.

— Kibékült házastársak. Az aradi törvényszék ma egy hosszú ideig megzavart házassági nyugalmát állította vissza ítéletével. Egy aradi pénzügyes tiszviselője éveken ezelőtt nejét tékozlás miatt gondnokság alá helyezte. A törvényszékhez beadott kérvényhez tömérdek számlát csatolt, amelyeket aradi kereskedők ál-

lítottak ki s amelyekkel azt igazolta, hogy neje pazarló életmódot folytat, mindenféle árut összevásárol és szarfelett költenek. A törvényszék akkor indokoltan látta az asszonyt gondnokság alá helyezni. Ez időtől kezdve áldatlan családi élet volt az illető tiszviselőnél, neje — hír szerint — egy ízben meg is szökött tőle. Időközben a különélő házaspárnak gyermekei felszédültek és a gyermekek kedvéért a férj békét ajánlott nejének, aki hajlandónak mutatkozott hozzá visszatérni. Most kérvénnyel fordultak a törvényszékhez a gondnokság megszüntetése iránt. A törvényszék a kérelemnek helyt adott és a gondnokságot megszüntette.

— Mennyi időt töltenek a nők a tükör előtt. Egy ember kiszámította, hogy a nő átlag mennyi időt tölt el tükre előtt. Kutatásait mint nagybácsi, testvér, férj, unokaöccs, sógor, atya és nagyanya tette és megállapította, hogy a nő *hatéves korától* kezdve idejének jelentékeny részét tükrenek szenteli. Hatéves korától tízéves koráig a leány naponta átlag hét percig áll a tükör előtt, tízéves korától tizenötéves koráig ez az átlag negyedórára szökken. Ekkor a leány leveti bakfiscipőjét, kilép az életbe, több gondot kell ruhájára és külsejére fordítania, huszéves koráig tehát naponta már átlag huszonkét percig mesolyog tükörbeli képemására. Huszéves korában a leány vagy férjhez megy, vagy nem. Ha nem ment férjhez, külsejével még többet kell törődnie, hogy mentől hamarabb férjre tegyen szert; ha pedig már asszony, a meghódított férfit magához is kell láncolni. Tehát így vagy úgy, huszonötéves koráig napjának huszonöt perce a tüköré. Harmincéves koráig annak tudatára kezd ébredni, hogy nem oly fiatal és kívánatos már, mint eddig, ismét a tükörhöz folyamodik tehát és a napi átlagot kikerikíti félórára. Harmincéves korától a nő életében már kisebb szerepe jut a tükörnek. Vagy a családja, háztartása, ura, gyerekei foglalják le, vagy pedig beletörődik a megváltozhatatlanba, hogy neki már lefele jár. Eddig a statisztikus. Ugy látszik azonban, hogy nem nagy ismerője lehet az asszonyi hiúságnak.

— A rejtelmes levél. Különös ügyben indítottak most nyomozást az aradi büntető bíróságok. *Szabó Albert* aradi üvegkereskedő a napokban *Hartman György* aláírással levelet kapott, amelyben arra figyelmeztetik, hogy *Müller Viktor* nevű segédje őt meglopja és összejátszva *Szatónak* egy sváb szolgájával az árukat kéz alatt eladja. A levél írója azt is megemlítette, hogy Müller csakély fizetése dacára sokat korhelykedik, egy héten alig egyszer alszik otthon, de mindamellett annyi a pénze, hogy a takarékpénztárba is szép összeget helyezte el. Szabó a levelet megmutatta segédjének és felelősségre vonta őt, mire Müller ki jelentette, hogy a levél tartalma elejétől végig hazug, ő egyedül a fizetéséből él, szolid életet folytat és az üzletről soha egy fillérnyit sem lopott. Müller egyúttal feljelentést tett a rendőrségen a levél szerzője, *Hartman Gyula* ellen. A rendőrség megindította a nyomozást, de kiderült, hogy ilyen nevű ember Aradon nincsen. Az alaptalanul gyanúsított segéd most becsületsértés és rágalmazás miatt ismeretlen tettes ellen feljelentést adott be az aradi járásbíróhoz, amely megindította az eljárást.

— Halálozás. *Don Konstantin* városi törvényhatósági bizottsági tagot, a görögkeleti román egyház főgondnokát súlyos csapás érte. Neje *Don Konszantiné* született *Hanlinger Eleonóra* 58 éves korában 34 évi boldog házassága után meghalt. Az elhunyt urasszonyt vasárnap délután 3 órakor temetik el a római katolikus vallás szertartásai szerint a családi sírkertbe.

— Halálos szerencsétlenség a vasuti állomáson. *Liszt József* 56 éves Széi utcai vasuti munkás három nappal ezelőtt munka közben szerencsétlenül járt. A fűtőház területén ugyanis

a munkások talpfákat raktak ki, miközben *Liszt* egyik kocsi mellé állott. A kocsin dolgozó munkások kiáltottak neki, hogy távozzon, de ő nem hallotta ezt és egy talpfa fejére esett. A súlyosan megsebesült munkást társai hazaszállították, ahol tegnap *belehalt sebébe*. Érdekes, hogy a rendőrségen nem is tudnak *Liszt* haláláról.

— Jobban fáj a szerelem. Budapestről jelentik: A *Lujza-utca* 36. számú házban *Farkas Karolina* napszámosnő lughőzsdát ivott. A mentők segítettek rajta és azt mondta az egyik:

— Ugy-e fáj? Látja, minék tess ilyen?

— Oh! — nyögte a leány. — Jobban fáj a szerelem.

— Milyen idő lesz? Az utóbbi napokban napirenden voltak az esőzések országsszerte. Meteor assal biztat, hogy az esőzések még nem értek véget, mert a közeli napokban lesz még eső. A kiváló időjós ma érkezett jelentésében ugyanis ezeket mondja:

Jelenleg a Napon egy foltcsoport fordul át, Napunk teljesen foltmentes felületére, ami kissé változóbb időjárást ígér nekünk, amit a 30-iki csomópont is elő fog segíteni. Így ennek hatásakörében újabb csapadék várható, igen valószínű az eddigieknél kiadóbb tartalommal. Hejyenkinti zivataros esők ezt megelőzőleg is képződhetnek, különösen, ha a napfolt nagyobb terjedelmű s esetleg nem lesz nyugodt jellegű. Jelenleg mindez a napfoltot illetőleg nem állapítható meg, mert a folt csak most áll a Napszelel, vagyis hasonló a felkelő Naphoz, a melynek korongjából még csak egy rész látható. A május havára jelzett száraz, meleg idő bekövetkezett, ami a gaudaközönségnek felelte nagy aggodalmat okoz, de miként a március és április havának túl nedves és hideg jellege alkalmával keletkezett aggodalmakat assal igyekeztem enyhíteni, hogy azon két hónap nedvessége nem oly nagy baj, mint a gazdák hiszik, mert május száraz mivoltát majd csak így lehet valahogy átvezetni, amint az most be is bizonyosodott, úgy most is vigaszul mondhatom, hogy május vége hozott annyi csapadékot, sőt június is hoz, bár inkább csak zivataros jelleggel, a mennyi még megmenti a terményeket arra nézve, hogy az aratáskor nem kell épen kétségbeesnie a gazdának. Sőt miután július már több csapadékot ígér, esetleg talán a nyári munkát illetőleg a kelletténél is többet, ezzel az őszi termények is még eléggé lábrakapnak majd; úgy hogy az ideinél a következő évek még rosszabb termésre is nyujtanak kilátást, a várható áprilisi és májusi fagyok miatt, ha addig ezek ellen a védekezési kísérleteket meg nem kezdjük, vagy e kísérletek alapján a védekezés módját, amely épen nem oly lehetetlen, meg nem találjuk. Június havának csomópontjai: 1, 2, 4, 5, 7, 12, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 28, 29 és 30-ra esnek, tehát szép számmal vannak, de Holdunk úgy közveit, hogy e hónap is inkább száraz, meleg jellegű lesz s a csomópontok inkább csak szeles, vagy rövid tartamú zivataros változatokat hoznak. Az erősebb hatásúak 4, 16, 21 és 28-ra esnek. A 4-ik kevés lehüléssel, mely hozhat csapadékot, vagy zivatart, a 16-iki csapadékos, de nem nagy mérvben, a 21-iki ismét kevés lehüléssel, mely zivattal is jöhet, a 28-iki, mely nálunk nem látható gyűrűs napfogyatkozást is okoz, változó időjárást van hivatva bevezetni a hónap végéig. A többi csomópont meleg és száraz jellegű.

— Félmillió család. Kopenhágéból jelentik: *Pesard* igazságügyi tanácsos ügyvéd ma 600.000 korona passzívával csődöt kért maga ellen

Bevallotta a rendőrségnek, hogy önmaga 400.000 korona összegben csalásokat vitt véghez. Perardot azonnal letartóztatták.

— Nagy tűz Csanádmegyében. Makóri jelentik: Hatalmas tűzvész pusztított tegnapi Csanád negye keleti határszélén levő Dombegyháza községben, mely 60.000 korona anyagi káron kívül három embernek súlyos megsebesülését is okozta. A káros tűzvészről következő tudósítást közöljük: Dombegyháza községnek Battonya község felől eső nyugati része alá feküdt a község egyetlen malma, amely Töröcsik István tulajdonát képezte. A malom bensi motor hajításra volt berendezve. Tegnapi előtt indítás előtt Töröcsik Károly gépész, a tulajdonos fia benzint töltött a tartályba. Azután pedig villanyszikrával azt bagyujtani igyekezett. A működés közben egyszerre, hatalmas ágyudörgéshöz hasonló robaj raskettette meg a levegőt. Ezt követően pár perc alatt sűrű füst tödült ki a gépház tetejés, mit rövid idő múlva hatalmas lángnyelvek követtek. Rövid félóra alatt elhamvad a gépház, a malom berendezés az összes épületekkel és egy mellékhelyiséggel, melyben egy cséplőgép és garmitúra volt elhelyezve. A kár mintegy 60000 koronára rug, amelyből csak 42 ezer korona térül meg biztosítás folytán. A tűzvész majdnem emberáldozatokat is követelt. A bensi robbanás ugyanis földhöz sújtotta Töröcsik Károly gépészt és a gépházban foglalkozkodó Saitás István és Mecséri György népzsámosokat. Ezek az esés következtében súlyos zuzódási sebeket szenvedtek.

— A vaktöltények. Budapestről jelentik: Kiss István lakatossegéd elhatározta tegnap, hogy meghal. Megöli magát. Nincsen még megállapítva, vajon elhatározása előtt vagy után itta-e le magát, de amikor Bonyó Kálmán Utóút 61. szám alatti vaskereskedésbe ment revolvert vásárolni, már nagyon be volt szeszelve. A vaskereskedő tehát adott neki revolvert, de csak vaktöltényeket. Kiss elment Ferenc tér 9. szám alatti lakására és ott négy-szer magára lőtt. A IX. kerületi kapitányságon ébredt föl mámorából és a rendőrök csak nehezen tudták vele elhitetni, hogy nem halt meg.

— Persze, persze, dörmögte Kiss, a magyar országban nincsenek rendőrök.

— Halál foghuzás következtében. Barcsról írják: Rosenberg Dávid nevű jómodú barcsi kereskedő Bródban fogat huzatott, mely után vérmérgezést kapott. A beteget azonnal kórházba szállították, hol néhány óra múlva meghalt.

— Életunt fiuk. Budapestről jelentik: Mogyoróvi Kálmán 20 éves gimnáziumi tanuló, mert attól félt, hogy a vizsgón megbukik, a Ferencvárosi rakpartról a Dunába akart ugrani, de egy rendőr megakadályozta szándéka kivételében. — A sétáló közönség tartotta vissza Szécsi Ottó 14 éves polgári iskolai tanulót attól, hogy az Országház előtt a Dunába ugorják. Elvitték szüleihez Váci körút 36., II. em. 17. szám alatti lakására. Azért akart öngyilkossá lenni, mert szülei megdorgálták.

— Birtokcseré. Az elmúlt héten Aradon a következő birtokváltozások történtek: Berán Béla eladja az aradi 6565 sz. tjkvben felvett Demeter-utca 103/b. sz. házat 3400 koronáért Kovács Lőrinc és neje Petrács Etelkának. — Edvi Illés László és neje Szalkay Etelka eladják az aradi 5018. sz. tjkvben felvett Aulich Lajos utca 6. sz. házat 11000 koronáért Hajós Ferenc és neje Urbán Erzsébetnek. — Brunnenschenkl Gyula és neje Becker Teréz eladják az aradi 857. sz. tjkvben felvett Lipót utca 12. sz. házat 6000 koronáért Brunnenschenkl Ferencnek. — Lantos József eladja az aradi 6827. sz. tjkvben felvett Lehel utca 17. sz. házat 6000 koronáért Buczkó József és neje Hogyák Rozália,

ugy Seretes Mihály és neje Gulyás Annának. — Weszely J. Pál eladja az aradi 606. sz. tjkvben felvett Leiningen utca 11. sz. házból az őt illető fele részt 9400 koronáért neje Braitenbach Rozának.

— A legjobb márciusi kiviteli sör csak Schuch Ferenc Milleniumi sörcsarnokában kapható. 1917

— Valódi angol tennis verők, tennis lapdák, footballok, gummi lapdák, házi tornák, bőr és selyem női táskák és mindennemű bőr áruk nagy választékban mélyen lezállított árban kaphatók Hegedűs Gyula kereskedésében Aradon, Andrásy tér 15. 1918

— Molypusztító és rovarpor legjobb minőségben Vojtek és Walsznál Aradon. 191.



## Hétfőn, június hó 1-én

# katonazene

## Kovács és Novotny

Vadászkürt-vendéglő kerthelyiségében.

### Uj könyvek.

H. Hrabovszki Julia „Bűncsek” című regényéből második kiadás jelent meg a mai azért említenek föl, mert magyar regényírónál nem mindennapi dolog Hrabovszki Juliát azonban szereti olvasó közönségünk, különösen a női olvasók. Ez a regénye pedig a mely a fővárosi előkelő körökben játszik a ezeknek nem egy a'akja föl is ismerhető benne első megjelenésekor meglehetősen feltűnő sőt egy kis kavargást is okozott, nem csoda hát, hogy hamarosan elkapkodták az első kiadást. A második kiadás ára 2 K. 50 fill. Megjelent Benkó Gyula Grill-féle udv. könyvkereskedésében, Budapest.

Az ezredes leánya és egyéb elbeszélések címen adta ki Zsray Jenő elbeszéléseit és novelláit. Az eleven tollal megírt érdekes történeteket tartalmazó könyv Ingusz I. és Fia könyvkereskedésében kapható, ára 2 K. 50 fillér.

A jegybankügy. Irta: Müller Vilmos, a Pest-Magyar Kereskedelmi Bank tisztviselője. A képviselői ház bankbizottságának tárgyalásai a legteljesebb mértékben aktuálisá tesszik a bankügyet. Az előttünk fekvő munka az önállóság mellett foglal állást, és benne megtalálhatók, ha nem is sorrendben, a válaszok mindazokra a kérdésekre, amelyeket a bankbizottság a meghívott szakértők elé terjesztett. Az egész dolgozat szigorúan gazdasági szempontból tárgyalta a kérdést, amelynek egész komplexumát felfeleli A bankügy irodalma igen szegényes nálunk, alig egy-két eredeti művünk van magyar nyelven. A jelen munka azonban tudományos és gyakorlati szempontból oly magas szinten áll, hogy megjelenése bármely külföldi országban is feltűnő teltene. Egyes részei, amelyek nem egyenesen az önálló bank ügyére vonatkoznak, hanem a jegybankügyre általában, abszolút tudományos beccsel bírnak. A mű nagy része a szerző önálló nézeteit tükrözi vissza, amelyek nem egy tekintetben teljezen új utakat jelölnek meg a bankügy terén, és mint ilyenek a szakemberek körében bizonyára előnk megvitatás tárgyát fogják képezni. A könyv igen nagy részét foglalja el azoknak az újításoknak a tárgyalása, amelyek a szerző nézete szerint a jegybankügyünkben a külföldi jegybank-törvényhozás mai állása szerint szükségesek.

Ez a része a könyvnek megbecsülhetetlen szolgálatokat fog tenni a pénzügyminisztériumnak az osztrák-magyar bankkal való tárgyalások alkalmával. Az egész könyv magán viseli a modernizmus jellegét és szakítani óhajt a jegybankügyben eddig megdönthetetlennek látszó dogmákkal ilyen miós ségében külön figyelmet érdemel a mű. A Wodianer-féle könyvkereskedés kiadásában megjelent könyv ára 2 korona 50 fillér.

A rejtelmes hajó. Frederik Viller norvég író érdekes regényét magyarra fordította Votisky Elemér zilahi városi tisztviselő. Az érdekes mű Zilahon jelent meg. Megrendelhető minden könyvkereskedés útján.

Isten rabjai a címe Gárdonyi Géza legújabb regényének. A kitűnő író művét nem kell különösebben ajánlani az olvasó közönségnek, mert a legjobb ajánló levél a szerző neve. A könyvnek, mely a Singer és Wolfner cégnél jelent meg, bolti ára 5 korona.

Amerika. Somssich Gyula gróf, az amerikai viszonyok alapos ismerője könyvet írt a fenti címen, melyben eleven színekkel festi azt a szomorú helyzetet, mely a kivándorlóakra Amerikában vár. A könyv a Pátria kiadásában jelent meg és ára 2 korona.

Bilincs és kancsuka címen érdekesítő történetet fordított le magyarra Ormos Ede dr. Egy orosz rab élményeit írja le, aki négyszer szökött meg az orosz rabságból. A könyv a „Népszava” kiadása.

A magyar szerzői jog. Kenedi Géza, az ismert jogügyi író a fenti címen bocsájtotta közre legújabb művét. Az 1884. XVI törvények rendszere, magyarázata ez, valamint a vele egybefüggő egyéb törvények és rendeletek. A könyv az Athnaeum kiadásában jelent meg. Ára 6 korona

Fényes Samu dr. az Aradon is jól ismert író, egy színdarabot írt „Ártatlanok” címmel, amelyet a „Nemzeti Színház” ban március hó 7-én elő is adtak E színdarabot, mely akkor óriási feltűnést keltett, csak egyszer adták elő, a további előadásokat betiltották. Miután ez többé színre nem került, így alkalmat nyújt a szerző, hogy a darabot azok is megismerhessék, akiknek nem volt alkalmuk ezt megnézni. E mű Landau József könyvkiadóhivatalában jelent meg. (Budapest József-körút 48.) és kapható minden könyvkereskedésben.

Az éjszakai Budapest. (A „Fekete Könyv” V. kötete) Irta Guthi Soma dr. Az eredeti bünygyi és detektívtörténetek gyorsan bámulatos népszerűségre vergődött „Fekete Könyv” eiből most jelent meg az V. kötet, ugyancsak a jeles kriminálista és vidám elbeszélő: Guthi Soma dr. tollából. „Az éjszakai Budapest” a könyv tárgya: ez a kelet és nyugat ölekezéséből Chicagó módjára támadt világváros, melynek minden szépsége mellett az éjszakai lettek külföldön is leghíresebb, tán — leghírhedtebbé. Guthi izzó tolvajlappávilágít be ennek az éjszakai Budapestnek rejtelmibe; leírja bűnös odult és csillogó ma'atóhelyeit egyaránt s mesteri erővel rajzolja jellegzetes alakjait. Nem lehet a kézből letenni ezt a könyvet, míg az ember a tizenegy novellát végig nem olvasta. A könyv kiállítása most is a régi izléses és karakterisztikus s az ára is csak 2 korona. Kunossy, Sallágyi és társa adja ki s kapható minden könyvkereskedésben.

B-s.

## TANÜGY.

(—) Tanulók staféta versenye. Május 31-én 5 órakor tartották meg az aradi kir. főgimnázium, áll. főreáliskola, áll. tanítóképzőintézet között a csütörtöki tornaversenyen elmaradt staféta futást, az atletikai klub sporttelepén A főgimnázium részéről Klein Lajos, Hirsch János, Tesits Demeter, Asbóth Oszkár, a főreáliskola részéről Salgathy Jenő, Németny Emil, Jurgovits Részó, Szathmáry Kálmán, a tanítóképző intézet részéről Dobó István, Kertal Jenő, Wéber József, Magyar Miklós vettek részt a versenyben. Első győztes lett a tanítóképző intézet, második a főreáliskola.

# Divatos

# fűzők és különlegességek

A vidéken lakó hölgyek kérjenek mértékveteli utasítást.

ugy készen, mint méret után a legjobb készülnek

**Pilcz Irma**  
 fűzőkészítőnél  
 ARAD, Deák Ferenc-utca 2. szám.

**Legujabb divat blousok ... .. 2.90**  
**Legujabb divat pongyolák ... .. 5.90**  
**Taft selyem jupponok ... .. 6.90**

**Rendkívül nagy választékban.**

2044

# RADÓ GYULA női felöltő áruháza.

## SPORT.

**+ Labdarúgó verseny.** Holnap délután 5 órakor nagyobb jelentőségű sportesemény játszódik le az *Aradi Athl. Club* sporttelepén. A szegedi *Athl. Club* jeles football csapata rándul át Aradra, hogy a gondos trainingben álló Aradi Athletikai Club football csapatával a versenyt felvegye. A club ez évben már harmadszor ad alkalmat városunk közönségének e nemes sportban gyönyörködhetni. A verseny nem belépő díjjal lesz megtekinthető, de a 80 filléres program kötelező megvételével. A match délután 5 órakor kezdődik. Csapatösszeállítások a következők: *Szeged* (szin fehér-piros) Kiss-Balog, Szücs-Robi, Horváth, Véres-Niessner, Sajó, Berke, Fehér, Futó *Arad* (szin fehér-sárga) Jorgovits, Long, Gaál, Szathmáry, Vasváry, Boros, Kákos (kapitány) Ficere-Bodrogi, Lengyel-Gárdos. — **Bíró:** Müller Sándor Budapest. Program a telepen kapható.

Roze októberre . . . . 8.80—8.81 8.79—8.80  
 Tengeri májusra . . . . 6.20—6.21 6.24—6.25

**Zárul 5 órakor:**

Csztrák hitelrészvény . . . . . 631.75  
 Magyar hitelrészvény . . . . . 751.—

### Budapest-köbányai sertéskereskedelem.

— Május 30. —

Magyar előrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felül súlyban — fillérig; közép páronként 300—400 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig; fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felül súlyban 130—132 fillérig; fiatal közép páronként 250—320 kilogrammig terjedő súlyban 132—134 fillérig; könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban 136—140 fillérig. Szerbiai: Nehéz páronként 260 kilogrammon felül súlyban — fillérig; közép páronként 240—260 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig; könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig. Sertéslelétszám: Május hó 27. napján volt készlet 37,696 darab, május 28. napján főelhajtatott 802 darab, május 28. napján elszállított 259 darab, május 29. napjára maradt készletben 38 239 darab. A hírtól sertés üzlet irányzata: Változatlan.

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

### Gabonaüzleti hetiszemle.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 30.

A lefolyt héten a mezőgazdasági állapot javult, amennyiben több-kevesebb eső ugyszólván mindenfelé volt.

A gabonaüzlet irányzata megállapodott. A hét utolsó napjain alig változtak az árak.

A gazdaközönség sddigi nyugtelansága alábbhagyott miután május még sem mult el csspadék nélkül.

**— Tenyészmарha vásár Németperegén.** A földmívelésügyi minisztérium az aradi kincstár jószágigazgatóság fennhatósága alatt álló telepess községe lakosai részére összesen mintegy 500 darab tenyészmарhának a beszerzését engedélyezte, melyeknek egy részét a jószágigazgatóság, az *Aradvármegyei Gazdasági Egyesület* közreműködésével a vármegye területén fekvő *Németpereg* községben szerzi be, ahol ezen tenyészállatvásárnak évről évre leendő állandósítása lett tervbe véve. Az első bevásárlás a községben május hó 25 én már meg is történt, amelynél az állami jószágigazgatóság részéről *Pókay Dező* jószágfelügyelő és *Mészner Ernő* m. kir. állattenyésztési felügyelő, a gazdasági egyesület részéről pedig *Keller Iván* ügyvezető titkár és *Kemény Salárd* titkár voltak jelen. Ez alkalommal Szapáryliget és Magyar Bánhegyes községek lakosai részére történt a bevásárlás, még pedig igen szép eredménnyel, amennyiben összesen 39 darab tenyészmarha (részint borjas tehén, részint hasas üsző) lett beszerelve darabonként 480 korona átlagáron, ami Németpereg község állattenyésztésének kiváló fejlettségéről tesz bizonyosságot.

### Budapesti ár- és értéktözsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 30.

Csekély forgalom. Amerika egynolcaddal olcsóbb. Változatlan árak.

Az árak 50 kilónként szándéka:

	Déli	5 órai
	zárlat	sárlat
Buza októberre . . . .	10.17—10.18	10.18—10.19
Zab októberre . . . .	6.93—6.93	6.98—6.99



### A legjobb kutya-kalács

volt és marad a

**Fattinger-féle kutya-kalács,** mely az összes fajta tápszerek közül a legjobb összetételű és táporegű — 50 kg. 23.— 5 kg. bérmentve 8.20 K.

**Fattinger-féle Puppy-Bisquit**

külyök-kutyák részére. 50 kg. 26.—K. 5 kg. bérmentve 8.50 K. Árjegy zékét bérmentve küldi:

**Fattinger's Patent-Hundekuchen- u. Geflügel-futter-Fabrik Wiener-Neustadt.**

250-nél több első díj. — A Fattinger-féle tápszer állatörvosi ellenőrzés mellett készült. 5918

## IDEGENEK ARADON.

— Május 30. —

**Fehér kereszt szálloda.** Tenner Sándor utazó Bécs. — **Höng László** utazó Budapest. — **Jäger Nándor** joghallgató Nagyvárad — **Berger Samu** utazó Budapest. — **Schwarz Zsigmond** utazó Bécs. — **Splitz Jakab** utazó Bécs. — **Kank József** utazó Bécs. — **Marie Tivadar Ferenc József** intézeti nő vendék Zágráb.

**Központi szálloda.** Berger Hugó utazó Szeged. — **Petrovits József** kereskedő és neje H-Dobra. — **Kuliner Gyula** utazó Budapest. — **Dénes Rezső** utazó Budapest. — **Prokop Gyula** jószágfelügyelő Battonya. — **Berényi Ármán dr.** ügyvéd Gyula. — **Verhassy Kálmán** utazó Algyest. — **Cserháti Sándor** akadémiai tanár Magyaróvár. — **Goldmann Jakab**

utazó Budapest. — **Srundváry István** kereskedő Csánádpalota. — **Specher Ignác** utazó Budapest. — **Gardusche Nándor** utazó Budapest. — **Csomár Béla** hivatalnok Temesvár. — **Jaulusz Lajos** kinc. képviselő Budapest. — **Lemberger Alfréd** kereskedő Brád.

**Vass szálloda** Vido Joán Mihály tanító Nagyhalmagy. — **Fábán József** hivatalnok Budapest. — **Kurtag Lajos** utazó Budapest. — **Balázs Andor** utazó Nagykiszcsa.

**Panonia szálloda.** Langer Károly utazó Bécs. — **Kuhn István** hentes Románia. — **Zattenberg Lajos** főmérnök Nagyszeben. — **Schmotzer Mátás** fakereskedő Döncény. — **Kovács Albert** jószágigazgató Sarkad. — **Robu Miklós dr.** orvos és családja Körösbánya. — **Dubnitzky Veronika** igazgató Zenta. — **Candrea Valér** árvaszéki úrnök Déva.

## URÁNIA SZÍNHÁZ.

(Baró Simonyi-utca 1. szám, Szabadságtér mellett.)

Tizenegy kép.

Tizenegy kép.

Nagyszerű műsor.

Műsor 1908. május hó 31-én, vasárnap:

1. A leghasznosabb háziállat. Tanulságos — 2. Hamis pezsgő. Kacagtató. — 3. Lelki-meretfurdalás. Dráma. — 4. Ifjuság. Fantasztikus. — 5. Vig testvérek álma. Kacagtató. — 6. Bretagnei nász. Látványosság. — 7. Műsoron kívüli szám. Szenzáció. — 8. Verseny a Vanderbilt serlegért. Sp rtkés. — 9. Szerencsétlen kópé. Humoros. — 10. A fiu büne. Dráma. — 11. Műsoron kívüli szám.

Minden előadás alatt katonazene játszik. — **Cukrászda.**

Előadások: Vasárnap délután 4 órától kezdve.

Előadások hétköznapokon délután 6 órakor, este 8 órakor és 9 órakor.

Az előadásokra bá' mikor be lehet menni.

## NYILTER.

### Kötelező egyezmény.

Alulírott aradi női divatáru kereskedők közös megegyezéssel elhatároztuk, hogy üzleteinket legkésőbb f. évi **junius 28-ától kezdve augusztus 20-áig vasárnap egész napon át zárva tartjuk.**

Arad, 1908. május 30.

**Bársony Andor**  
**Glück Dezső**

**Kell Manó**

**ifj. Kopelkó Károly**

**Lengyel testvérek**

**Singer Sándor**

**Bellák és Deutsch**  
**Hoffmann Sándor**

**Klein Sándor**

**Lantos József**

**Nádlér Lajos**

**Weisz és Benjamin.**

# Dr. WIENER GYULA

fogorvosi műtermét

folyó hó 22-től kezdve

**Szabadságtér 20. szám**

Gróf Nadasdy palotába

**helyeztet.**

Rendel reggel 7 órától.

# ENERGIN

EGY EGÉSZ DOBOZ ÁRA 250 KORONA.

Kapható a gyógyszerárakban, de biztosan az

**ENERGIN VÁLLALATNÁL PÉCSETT,** mely 6 dobozt bérmentesen az áll. 5956

## Leghathatósabb és legízletesebb hizlaló és vértisztító szer!

Számos orvostanár és szaktekintély által kitűnő eredménnyel kipróbálva.

**GYERMEKEKNÉL:** Siettetni a járást és fogzást, eloszlatja a mirigyeket és az ótvart — biztosítja a csontok és izmok ép fejlődését — javítja és rendezi az emésztést.

**FELNŐTTEKNÉL:** Utólérhetetlen vérvépző, gyengélkedőknél erősítő és mirigyoszlító szer, — mellbajosoknál megszünteti az izzadást és elősegíti a gyógyulást.

### Minden külön értesítés helyett!

Özv. Czeisel Dávidné szül. Kohn Rozália mint neje, valamint édesanyja, testvérel, sógorai, sógornői és az összes rokonság nevében, mély fájdalommal tudják feljuttatni jó férjének

### Czeisel Dávidnak

élete 66 ik és boldog házasságuk 33-ik évében hosszas szenvedés után történt elhunytát.

A boldogult hült tetemei vasárnap délután 3 órakor fognak Választó utca 15. számú háznéből az izz. sírkertbe kísértetni és ott örök nyugalomra tétetni.

Áldás emlékére!

### Egyedül valódi THIERRY BALZSAMA csak 22

Az old apácával mint védőjeggyel. Legkevesebb megküldés 12/2 vagy 6/1, avagy 1 szabadalmazott különleges utazó-családútvég 5 koronára. Csomagolás ingyen.

### Thierry Centifolium-Kenőcse.

Legkevesebb megküldés 2 doboz 3.00 koronára. A legjobb háziáruak gyomorbaj, gyomorégés, görcs, köhögés, mellbaj, bármely belső gyulladásnál, közhéj, tüdőgyulladás, mindenféle seb, sorvadás, lályog, daganat bármiféle sértés, stb. ellen. — Így tessék címezni:

Védőjeggyel Thierry A., Pregrada Rohics mellett.

Raktárak Budapeston: Török József gyógyszerész, Egger J. és Egger László dr. és L. Veres, Lugos, Gutori Földes Kelemen és Hajós Árpád Arad. 5911

### Számtalanszor bevált



húgyhomoknál és hólyaghurutnál, mint a húgysavat megkötő szer.

# „MINIMAX“

## kézi tűzoltó készülék.

A jelenkor legbiztosabb tűzvédelmi eszköze.

Nélkülözhetetlen minden üzemben, intézetekben, szállodában, üzletekben, irodákban, lakásokban, gazdaságokban.

Egyszerű, feltétlen megbízható, mindenkor oltásra kész!

Az ár, súly és nagyság **Minimuma** az egyszerűség és használhatóság **Maximuma**. 1904. augusztus 1-étől 1908. január 1-éig hitelesen kimutatott 7642 többnyire igen komoly tüzet oltott.

Arajánlattal, prospektussal, mindennemű felvilágosítással készséggel szolgál:

## Kneffel Károly és Fia

vaskereskedése és szénüzlete Aradon.

A „Magyar Minimax“ gyár r. t. Arad- és Arad-megyei kizárólagos képviselője.

## AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYÁNAK

heti kimutatása.

Hivatalos helyiség Szabadság-tér 7. sz. l. em.

Telefon 294. sz. Telefon 291. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—1 óráig. Vidéki megkeresésekre — azoknak, a kik a körnek nem tagjai — csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk.

1908. május hó 30.

### Keresünk:

Aradra: 1 irodai gyakornokot, 1 könyvelőt és több tanoncot.

Vidékre: 5 fűszer és csemege, 3 fűszer és rövid, 3 vegyes, 2 rőfös, 1 bőr és 1 vas és fűszer szakmabeli magyar, román és részben német, tót és szerb nyelvismerettel bíró segédet, több tanoncot.

### Ajánlunk:

Női irodai alkalmazottakat, akik az Aradi Kereskedők Köre női kereskedelmi tanfolyamot hallgatták, a gépirásban és levelező gyorsírásban jártasak, továbbá 1 levelezőnőt és könyvelőnőt, 12 fűszer és csemege, 1 fűszer és rőfös, 2 vas és fűszer, 5 fűszer és rövid, 2 fűszer és festék, 4 vegyes, 7 divat, 2 kézmű, rövid és divatszakmabeli segédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan; az Aradi Kereskedők Köre tagjai előnyben részesülnek.

### AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA

Klein Sándor, titkár. Keppich Zsigmond, igazgató.

## Az ideai saison Clouia a Baross-parki kioszk teraszán

köteggel ellátva

Mihályi Gyula angol jeges gyümölcse „Andrényi sec“ pezsgővel leöntve.

Egy adag ára 1 korona.

A pezsgő a vendég szeméi előtt lesz ráöntve. Naponta már számosan a legnagyobb élvezettel fogyasztják e páratlan különlegességet és nem győzik azt eléggé dicsérni. Aki csak egyszer is megízleli ezen ujdonságot, elragadtatással nyilatkozik róla. 2114

Minden kedden, pénteken és szombaton délután katonazene.

Szabad bemenet.

Advertisement for Sáp Kör Vészegegyesség, featuring a logo and text describing its benefits for various ailments.

# A nyaraló és fürdőző

közönség szíves figyelmébe!

A következő

## ujdonságok

érkeztek

# KERPEL IZSÓ

80,000 kötetes

## kölcsönkönyvtárába:

Nagy Irma: Bűnös szerelmek May K.: A szkipetárok földjén, Bagdadtól Stambulig, A datolya honából, Klár: Az igazi Krisztus, Nikolics Döme: A Fischer familia, Tábori és Székely: Az erkölcsstelen Budapest, Splényiné Freystädler Flóra: Életem, szerelmeim, szenvedéseim, Csáth G.: A varázsló kertje, Pierre Loti: India, Gorkij: Az Orlov házaspár, Mikszáth: Páva a varjuval, Tömörkény: Förfögeteg János, Lőrinczy: Gereblyém alól, Malonyay D.: Az ifju ur és a többi, Tábori: Beszédés Kalára, Zöldi: Komédiák, Deutsch Leo: Bilincs és kancsuka, Bródy Sándor: A tanítónő, Murai K.: Eljegyzés menyasszony nélkül, Pekár Gy.: Atalanta csókja. Gárdonyi: isten rabjai.

Németben: Dunker: Jugend. Herzog: Der alten Sehnsucht Lied, Hesse: Diesseits, Bauer M.: Gerdas Heirat, Zobelitz H.: Der Bildhauer Stratz R. Der du v. dem Himmel' bist, Marie-Madeline: Der rote Champion, Prévost: Der blinde Klavierstimmer, Dahl: Das Reich in uns, Bret Hart: Das anvertraute Gut, Schlicht: Das Regimentsbaby, Hermann G.: Henriette Jacobi, Doyle: Bund der Rothaarigen, Madelaine: „Frigol“, Skovronek: Der rote Kersien, Osbourne L.: Liliput der Schicksalsmeister, Ballestrem: Djavahir, Luzifers Träne, Dunker: Leiden, Nell Otto: Friedenssucher, Stegemann H.: Die Befreiten, Champol: Simones Gatte, Blüthgen Victor: Frau Gräfin, Ballestrem: Diplomaten, továbbá francia és angol ujdonságok.

Kölcsön díj havi 1 kor. 20 fill, vagy kötetenkint fizetve 8 fillér.

A könyvek ujak és tiszták!

Vidéki bérlők

is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

## A zenemű-kölcsöntárba

is meglepő szép

## ujdonságok érkeztek!

Zenemű-kölcsöntári díj havi 1 kor. 40 fill., vagy füzetenkint 14 fill.

Reinhardt: Pajkos grizettek, Lengyel Miska: Az aradi határszélen, Fél az anyám a legénytől, Zerkovitz: A házmester-kisasszony, Heidelberg: Wekerle mondta, A kávéházi ember, Hová hová? Hetényi: Mese a kakas, a tyúk és a tojásról, Almásy: Zemplényi emlék, Marthon: Rózsa volnál.

A zenemű kölcsöntár 5-ik póttjegyzéke is megjelent és ingyen kapható.

## KERPEL IZSÓ,

401 könyv-, zenemű és papírkereskedése Aradon.

Telefon 385. sz.

Telefon 848. sz.

## Jégszekrények.

Legújabb amerikai rendszer, magyar szabadalom bej.  
Jégtartány vasrácsból és sodronyhálóból

## Jéggel együtt

csékely havi részletfizetésre kaphatók:

## Husserl Manó

bádogosnál 1767

Arad, zsidó-templom épület.

## Németh Ignác

szállítási és fuvarozási vállalata

ARADON. Iroda: Pécskai-ut 1a.

Értesitem Aradváros és vidéke tisztelt lakosságát, hogy elvállalok mindennemű

### fuvarozási és szállítási munkálat

gyors és pontos keresztülvitelét. Különös figyelemmel vagyok a t. költözők közönség érdekeire a legolcsóbb lebonyolítása mellett.

Tisztelettel

Telefon szám 637. Németh Ignác.

Bármilyen waggonáru szállítmány legúj-  
2039 tányosabb árak mellett.

## BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ

vasuti állomás, posta, táviráda és telefon.

— Közvetlen gyorsvonati kocsit Budapest nyugati pályaudvarról. Idény: május 15.—szeptember 15. —

Speciális gyógyfürdő szívbetegnek részére, női bajknál, hólyag- és vesebajknál, kö- és fűvénybetegségeknél, a légutak-, az emésztő- és kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál. Sápkor, vérszegénység, görvély- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szén-savas sós és szénsavas vasas források. Prospektusát kívánatra küld a Fürdőigazgatóság.

Muschong-Buziásfürdői

## SZÉNSAV-MŰVEK

kartelen kívül szállítanak, azonnal bármilyen mennyiségű természetes vegyileg legtisztább folyékony szénsavat

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból.

Össze nem tévesztendő mesterségesen előállított

kevesbbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkismeretes kiszolgálás.

Sürgőnycim: MUSCHONG, BUZIÁSFÜRDŐ.

Interurban telefon 18. sz. 5681



## Parcellázási hirdetmény.

## Báró Bohus László-féle Földvári birtok parcellázódik.

Feltételek megtudhatók Földváron a parcellázási irodában, az Ujszentannai Takarékpénztárnál és Világoson Bódi igazgató urnál. 2082



Kneipp plébános

## SALÁN Hajvize

az a legideálisabb és legjobb.

Üvegekben á K. 2.— és K. 4.—

Kapható: Hánzu Nestor drogériájában

Arad, Weltzer János-utca 2. 5797

## Jäger József

esztergályos

Arad, Deák Ferenc-utca 2. szám.

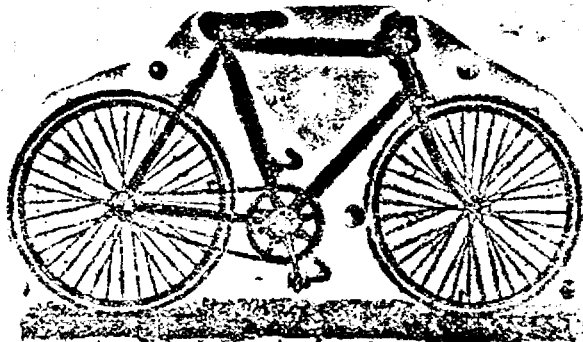
Mindennemű

## esztergályos munkát végez,

javitásokat csont és borostyánba elfogad.

Kitünő eresztő csapok amerikai bőr be-  
téttel, nem parafa! 1327

Arad legrégebb kerékpár-, varrógép-raktára és javító műhelye.



Puch, Premier-Helical

— kerékpárok —

és

motorok

eredeti gyári árban

kedvező fizetési feltételek mellett.

Gummi, lámpák, nyergek, csengők rendkívül nagy választékban és jutányos árban.

## Hammer Vilmos

műszerész

Arad, Szabadság-tér 7. szám.

17

Telefon szám 96.

## Benoid-gáz a legolcsóbb világítás

751

Kastélyok villák, aradalmak, sanatóriumok, kórházak, hotelek, vendéglők, gyárak, laboratóriumok, állomások, kaszárnyák templomok, lakoták, közönségek és kis városok részére

50 normálgyertyafényű láng óránként csak 1-6 fillérbe kerül!

Nem acetylen! Robbanás veszélye kizárva! Legegyszerűbb kezelés! Bel- és külföldi elismerő nyilatkozatok. Bel- és külföldi szabadalmak. Számos kitüntetés. Érdeklődőknek bővebb felvilágosítást ad:

## Magyar Benoid-gáz Részvénytársaság

ARAD, Pécskai-ut 13/14.

Telefonszám: 561.

Költségvetés ingyen, minden kötelezettség nélkül.

Telefonszám: 561.



**Figyelmeztetés!**

Az igazi Mack-féle

**Kaiser Borax**

mindig finom zinnoberveres dobozokban, fenti kivitelben kerül kereskedelemba. 1543—III.

Tessék figyelni a védjegyre!

**Utánmatok,**

melyek a közönség megtévesztésére alkalmasok, törvényileg üldöztetnek, a mire ugy a fogyasztó közönséget, mint a kereskedőket figyelmeztetjük.

Egyedüli készítő Ausztria Magyarországon

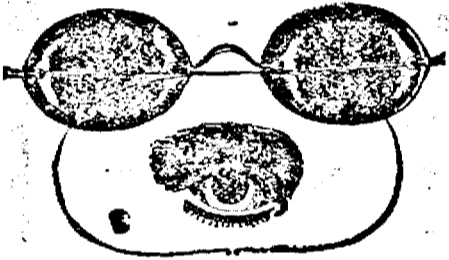
**Gotlieb Voith, Wien III/1.**

**Elsőrendű látyszerész üzlet.**

**DICK SAMU**

Óra és látyszerész

Arad Andrassy-tér és Wetzler János-utca sarkán



Elad és javít mindennemű órákat két évi jótállás mellett a legolcsóbb áron. Raktáron tart mindennemű színházi látszóveket a legkülömbözőbb kiállításban, legfinomabb forgóújak, orrcsipek és szemüvegek arany, ezüst, nickel és tekenőbeka csont keretekben, legjobb üvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérőkben, bor, must és szesz részére, továbbá mindenféle hőmérők, mindennemű kivitelben. 2413

Szemüvegek és orrcsipek orvosi rendelet szerint azonnal készíttetnek.

**Kitűnő minőségű hódifarkú**

**battonyai cserép**

a legolcsóbban beszerezhető

**Papp József Gyula**

tégla és eszerépgyárosnál

Battonyán.

helybeli elárusítás nagyban és kicsinyben az

**Aradi Kőműves és Ácsiparosok**

vállalati szövetkezeténél

Boros Béni-tér 6. sz.

Telefon 275. 1891

Vidéki fogyasztási szövetkezetekhez óvadékképes, románul értő és beszélő

**üzletvezető**

kerestetik.

Cím a kiadóban. 1797

**STILLER JÓZSEF** cépez. és kir. szab. jégészkegyára

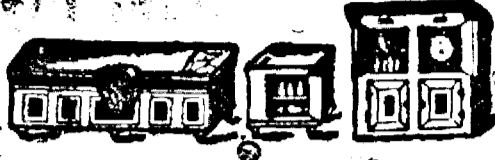
Telefon 12-53.

Gyár és iroda: VII. Nagydíófa-utca 22. sz. (Wessolányi-utca sarkán.)



Ajánlja törvényesen védett és elismert legjobb szerkezetű, kitüntetett nyert hűtőkészülékű sör, víz, vaj, nyers- és sültéssze, ételhűtőket házi szükségletre, fagyalt-készülékeket fagyalt-reservoárokat, bormérési berendezéseket és legújabb szerkezetű pezsgető-csapokat. — Képes árjegyzékek jenni gyarmatárunkból, valamint a legújabb találmányu hűtő- és ételhűtőkről, továbbá a sörkimerő készülékekről (hűlt jéggyőnyomással) kívántra ingyen.

Tévedések elkerülése végett kérem cégemre ügyelni és más hasonló nevű cégekkel össze nem tévesztetni; gyáram 1872-ban lett alapítva. 5932



Egyedüli tulajdonosa: **STILLER JÓZSEF**

Árnyak nélkül. Budapest, VII. Nagydíófa-utca 22.

**Rücktenvald Miklós**

borbély és fodrász

Aradon, Luther Márton-utca 1. sz.

T. CE.

Van szerencsém tisztelettel becses tudomására juttatni, hogy Aradon, a Luther Márton-utca 1. szám alatt, a Suciu-féle házban t. é. május 1-től kényelmes

**uri borbély- és fodrász-üzletet**

nyitottam meg. Ezen új helyiségem úgy a higienikus, mint minden egyéb modern igénynek teljesen megfelelően, egészen újonnan van berendezve, külön borbély és fodrász és külön manicure és pedicure teremmel, elsőrendű szakerők alkalmazása mellett.

Minden törekvésem oda irányul, hogy mélyen tisztelt vendégeim támogatását és pártfogását teljesen kiérdemellem és ezért tisztelettel kérem, méltóztassék helyiségeimet nagybecsű látogatásával megtisztelni és a fentebb mondottak tekintetében személyesen is meggyőződést szerezni.

1873 Rücktenvald Miklós, borbély és fodrász.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására adni, hogy Thököly-tér 7. sz. alatt egy

**épület- és diszmű-bádogos-műhelyt**

nyitottam, ahol is e szakmába vágó munkákat a legdisszesebb kivitelig készítem, ugyszintén mindennemű javításokat elvállalok.

A nagyérdemű közönség becses pártfogásáért esedezem, maradok kiváló tisztelettel

**Soltész János,**

épület- és mű-bádogos 1723

Arad, Thököly-tér 7. szám.

**MÜNZA** Állami távbeszélő 213.

Elsőrendű kalap-, úridivat- és fehérnemű üzlete Aradon.

A os. és kir. 33. gyalogezred tisztikarának szállítója. 171

**Figyelemre méltó fehérnemű árjegyzék!!**

Fehér ing, puha redős, batist mól	kor. 3-40
Fehér ing, puha redős, selyem utánzat mól	4-40
Fehér ing, puha redős angol pique mól	4-80
Szines ing, puha redős mól, (batist utánzat)	3-40
Szines zephir turista és utazó ing legszébb színekben	4-40
Erdeői angol zephir ing, redős mól	6-20

**Páratlan olcsó harisnya árjegyzék!!**

3 pár divat csikos, remek szép színekben	kor. 1-80	3 pár rendkívül tartós minőségű csikos	kor. 2-90
3 pár nyers v. szines, selyemfogású	kor. 2-20	Fehér és szines rövid alsónadrágok darabja	kor. 1-50, 2-—, 2-80
		Remek szép szines kényes 3 pár kor.	1-50

Fehérneműm a legszélesebb körű elterjedésnek örvendek és bátran mondhatom, hogy szék segitétét sehol jobban, mint nálam nem fedezheti.

Több mint 25 év óta elismert legolcsóbb bevásárlási forrás!

**Kilényi C. és Társa**

divat, kőműv, rövidáru és fehérnemű üzlete a „kék golyóhoz” Arad, József főherceg-ut II. szám (Karolina-utca sarkán.)

Nagyon olcsó árban árusítanak: vásznak, divatszövetek, blous selyem, barchetek, trikó ingek és nadrágok, sapkák, keztük, harisnyák, cipők, gyermek ruhák, női és férfi ingek, nyakkendők, ágyterítők, paplanok, esőernyők, stb. 1902

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Egy 4 hold terjedelmű

**SZÖLLŐ**

rajta álló ház és kolnával a kovaszinci szőlőhegyen szabad kézből eladó.

Bővebbet Stachler Ádám divatáru üzletében Temesvár, Küttl-tér 3. vagy Hackl Ignác urnál rőfös rövidáru kereskedő Uj-Arad, Fő-utca. 1937

Van szerencsém a nagyérdemű helybeli és vidéki közönségnek tudomására hozni, hogy Vécsey-utca 6. sz. alatt levő, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

**lakatos műhelyemet**

ajánlom becses pártfogásába. Elvállalok mindennemű e szakmába vágó munkát úgy épületmunkákat, takaréktűzhelyek, sirkerítések elkészítését stb. Helybeli és vidéki megrendelések a legpontosabban teljesíttetnek.

Tisztelettel 1785 **KOMJÁTHY ISTVÁN** lakatos mester. Arad, (Vécsey-utca 6. sz.) Kész tűzhelyek raktára.

Saját termésű kitűnő tisztán kezelt magyaradi ó és peccsenyeborok úgy nagyobb mennyiségben, valamint palaczkokban kapható **Winter Adolf** ügyvédnél 555 **ARADON,** Deák Ferencz-utca 40. sz. alatt.



Védekezünk a

# MOLYOK

ellen.

Biztos hatású **molypusztító** szerünket ajánljuk —.50, 1.—, 2.— koronás eredeti dobozokban.

## VOJTEK ÉS WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

ARADON.

Legideálisabb szer az arcz és kéz bőrének ápolására az

# „AIZOR”

mely a legkényesebb követelményeknek is teljesen megfelel.

Orvosilag ajánlva.

Kapható a gyógytárakban és gyógyáru üzletekben.

Főelárultó hely: 1531

## VOJTEK ÉS WEISZ

gyógyszernagykereskedő araknál Aradon

Kapható Hegedűs Gyula üzletében.

Egy üveg ára: 1 korona 20 fillér.

## Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes férőruhához	1 szelvény 12 korona
(Kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 15 korona
elegendő, csak	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szilárd felöltőszövet, turistalódent, selyemkamrárt stb. stb. gyári áron küld a mint megfizető és szolid cég mindenütt ismert postógyári raktár

### SIEGEL-IMHOF Brünn.

(Minták ingyen és bérmentve.)

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetvásárlását közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek.

Szabott, legelőnyösebb árak. Örökös választék.

Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

5662

## Hair regenerator.

Ártalmatlan készítmény, mely az ősz hajnak eredeti színét adja vissza. Nem festék, hanem a gyökerekre ható készítmény, melytől a haj puha selyemfűnyű és ugyanolyan színtű lesz, a minő az eredetileg volt, korpa képződés megszűnik, ugyszintén a haj hullása is, nem piszkol.

Ára 2 korona. 271

## Földes Kelemen

gyógyszertára Aradon.

Telephon szám 590.

## Panker F. Viktor

mű- és építő-lakatos

Arad, Fácán-utca 6. sz.

Készít takaréktűzhelyeket, és és helyes kerítések, épület vasalások, görredőnyök napellenzők, vas-ágyak, karti székek, pedok, asztalok tömör vasból, valamint minden szakmába vágó munkák a legelőnyösebb árak mellett.

Épület szárítására vasbeszárak kaphatók.

Vidéki megrendelések pontosan és gyorsan eszközöltnék.

Nagy választék sűrített mintákból természetesen nagyságban. — A minták megtekinthetők a műhelytelepen.

## Tisztviselők figyelmébe.

Az O. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz-József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknél, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyetl ügyben, ugyszintén

## törlesztési kölcsön ügyekben

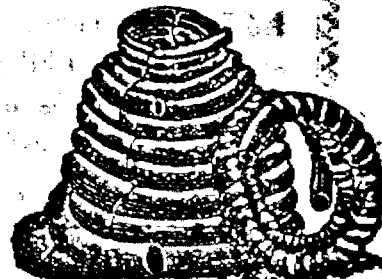
díjmentes utbaigazítással és tanácsokkal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó.

## Kovács Soma és Tsa. Arad,

Neuman-palota.

Gyári raktár: gépek, gépfelszerelések, malomszerek, pincészeti eszközökben, kutak, szivattyúk, tömlők, eredeti Vermorel-permetezők.



Kühne H. mosoni mezőgazdasági gépgyár, Mo. Corniek oblagi aratógépgyár vezérképviselete.

!! Megérkeztek a tavaszi újdonságok !!

# Zimmermann Ignác

norinbergi, diszmű és férfi divatárú-üzlet — Arad, Szabadság-tér 21. (Lengyel-ház.)

Ajánlja a nagyérdemű közönség figyelmébe dusan felszerelt raktárát, mint elismert elsőrendű és legelőnyösebb beszerzési forrást, ahol pontos és lelkiismeretes kiszolgálás mellett a legelőnyösebb árban szerezhethők be: férfi kalapok, keztyűk, nyakkendők, ingek, harisnyák, egyszóval mindennemű uri divatcikkek, valamint gyermeksapkák és kalapok. Gyermekkoscsik, gramfonok, lemezek. Nagy választék férfi- és gyermek szalmakalapokban. Eső és napernyők nagy raktáron. Séta botok. Utazási cikkek. Valódi Lignum-Sanctum tekegolyók és bábuk.

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök nagy választékban.

Feltűnő újdonság!

**DÉLICE**Minden hirdetés felesleges, a dohányzó  
egyszer veszi és többé mást nem szívhat.  
811**SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.****A KI SZÉP  
AKAR LENNI,**használja egyedül a **Hajós-féle****ARADI IBOLYA-CRÉMÉT,**mert a világ minden részéről jövő há-  
lalatok legjobban bizonyítják, hogy**ennél jobb szépítőszert nem létezik.****Szeplő, májfelt, bibiros, bőrvörösséget**

és mindennemű arctisztatlanságot

— varázsszerű gyorsan eltüntet. —

Ara egy tégelynek 1 korona.

**Vigyázat:** Csak a Hajós-féle aradi készítménye-  
ket tessék kérni és elfogadni.

Kapható a készítőnél: 241

**HAJÓS-ÁRPAD** gyógyszerüzletében

Arad, Andrassy-tér 22., megyeházzal szemben,

továbbá minden gyógyszerüzlet, illatszertüzet és drogeriában.

**Szalonna**elsőrendű magyar perzselt, sózott vastag  
kófehér, egészségesen, tisztán kezelve, egy-egy oldal  
súlya 35-től 70 kilogrammig — gazdasági cselédek, munk-  
ások, aratók és más munkások részére — a legol-  
csóbb napi áron, továbbá

csépléshez köszén, gépolaj és kenőcs,

kitűnő minőségű

kender és jutta, zsákok és ponyvák,

kocsi-kenőcs,

műtrágya az őszi idényre,

építkezési anyagok,

kőso, marhasó préselve és por alakban.

Kapható

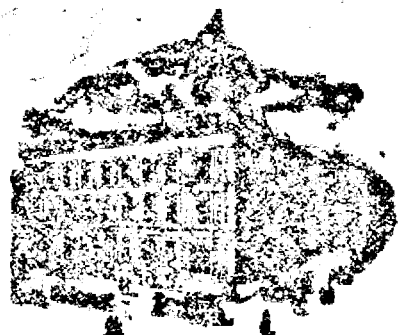
647

az Aradvármegyei Gazdasági Egyesület

Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezeténél.

ARAD, Bóros Béni-tér és Verbőcsy-u. sarok.

Nem szövetkezeti tagok is a legjutányosabban lesznek kiszolgálva.

**„VASS”-szálloda**  
ARAD.Van szerencsém a m. t. közönség b.  
tudomására hozni, hogy több évtized óta  
a legjobb hírnévnek örvendő „VASS”  
szállodat és kávéházat özv. Duffner Jó-  
zsefne urnától megvettem és f. évi aprí-  
lis 1-től saját nevem alatt vezetem. Leg-  
több törekvésem leendő, hogy a m. t. kö-  
zönség pártfogását teljes mérvben ki-  
érdemeljem. Mivégből a szálloda összes  
vendégszobáit modern stílusba renoválom  
és villanyvilágítással szerelem fel. Ugy-  
szintén a kávéházat is megfelelően ren-  
dezem be, ahol is mindenkor a legkitű-  
nőbb és legfinomabb kávéházi italokat, a  
saját termelésű öt éves pankotal rizlingi bo-  
raimat 4 és 7 decis, valamint pileeni ös-  
forrás sörét palackokban a legjutányosabb  
árakon szolgáltatok ki. — Minden vonat In-  
duiakor és érkezéskor saját omnibuszom.

1575

Kiváló tisztelettel

Hass Albert, szállodás és kávé.

**Albert Lajos**

épület és butor-asztalos

Petőfi-utca 10. szám.

Elvállal mindennemű

**asztalos munkák, bolti beren-  
dezések készítését****a legszebb kivitelben a  
leggyorsabban és mérsé-  
kelt árak mellett.**

Becsés pártfogásért esedezik,

tisztelettel

**ALBERT LAJOS.**Van szerencsém a m. t. közönséget tisztelettel értesíteni,  
hogy **zongora-készítési****műhelyemet és lakásomat**

f. évi május hó 1-én

**József főherceg-ut 6. sz. alá helyeztem át.**Zongorák javítását és hangolását helyben és vidéken sze-  
mélyesen szakszerűen teljesítek.A m. t. közönség szives pártfogását kérve, maradtam ki-  
váló tisztelettel 1903**Neumann Antal zongora-készítő**

Arad, József főherceg-ut 6. sz.

Negyedórán belül megszünteti a

**Fejfájást**

hirneves

**Rozsnyai fejfájás elleni pastilla**

1 darab 20 fillér. 6 darab ára 1 korona.

Páratlan hatású

**gyomorerősítő-szer**

a Rozsnyai-féle

**Kárpáti gyomorcsepp.**

Kapható osakis:

**Rozsnyay Máttyás**

Gyógyszerüzletében

801

Arad, Szabadság-tér.

# Elo és művirágok!

Özv. Imre Mihályné és Társa

Élő- és művirág kereskedése

Arad, Forray-utca 5. sz.

(a Dréher sörbraktárral szemben.)

Ajánlja rendkívül nagy választéku

## Élő és művirág koszorúit.

Továbbá azonnal készít menyasszonyi és alkalmi csokrokat a legszébb kivitelben és a legjutányosabb árak mellett. 487

A nagyérdemű közönség becses partfogását kérve, maradtunk tisztelettel

Özv. Imre Mihályné és Társa.

Telefon 665. sz.

Alapították 1889. évben.

## Várhol László

uri- és női cipész

Arad, Weitzer János-utca 2. sz.

(Minerita-palota a leányiskolával szemben.)

Van szerencsém a t. helybeli és vidéki közönség figyelmét felhívni 18 év óta fennálló jó hírnevem örvendő cipész-üzletemre. A bekövetkező téli időnyre beszereszttem mindennemű bőrkülönlegességeket.

Az önkéntes uraknak figyelmüket felhívom, hogy lábbelit készítek mindennemű feyvernemhez a legjobb kivitelben előírás szerint. Az egyenruházati egyletnek több év óta szállítója vagyok.

Visszamaradt cipők előnyös árban kaphatók. Rendelések 24 óra alatt eszközöltetnek.

Kiváló tisztelettel

541 Várhol László.

## Cement

### hornyolt cserép

a legjobb fedő anyag. Vizáthatlan!

Örökké tart!

# Tégla, Cserép

legjobb minőségben állandóan raktáron 754

## Pollak Sándor

tégla, cserép és cementárú gyárában

Mikalakán.

Telefon 5-15.

Erzsébet-körút 37., I. em. Városi iroda:

## Seiler Bertalan

paszományos és gombkötő üzlete

Arad, Weitzer János-u. 13. sz.

Zsinor, gomb, bojtok és rojtok

állandóan raktáron tartatnak.

## Gyermekek ágycsalók

bármely színben, pontosan, méret szerint készítettnek. — Minden esetben szakba vágó munkát a leggyorsabban készít. 838

## DEPILLÖR

### HAJVESZTŐ.

E csodahatású szerrel minden oly helyről, a hol a hajnövekedés alkalmatlan, mint arc, nyak, kezek, azt egy pár perc alatt minden fájdalom nélkül eltávolítja. Ara utasítással 1 korona.

## Poloskák

kiirtására legjobb szer a

## Phenolsav.

Még a petéket is kiirtja, a butorokat nem támadja meg.

Ara egy üvegnek 70 fillér.

## Tyúkszemétől

mindenki megszabadul

a Hajós-féle ANAGALLIN használata által. Nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű.

Ara utasítással 70 fillér.

Ovakodjunk az utánzatoktól. Csak olyan készítményt tessék elfogadni, ahol „Anagallin” szó látható.

Ideális, legjobb, legtartósabb amerikai

## Gummi-óvszer

== NEVER. ==

6 darab egy eredeti fémdobozban 2 korona.

A fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

## Hajós Árpád

gyógyszertárában

241

Arad, Andrássy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

# ERDŐBÉNYE

gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-hegylán, szél- és pormentes erdős völgykötletben. 237 méterre a tengerszin felett.

Fürdőidény: Május 28-tól szeptember 15-ig.

Vize kitünő hatású gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél. — Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegviz-gyógymód. Ivó-gyógymóddhoz mindenféle ásványvíz van készletben. — Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás ERDŐBÉNYE. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponta egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: Dr. Asztalos Kálmán Erdőbényéről.

Vendéglős: Strasser H. tokaji vendéglős, akinél kitünő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás leheto.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Liszka-Tolcsva” állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsiközlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleírást kívánatra küld a

2083

Fürdőigazgatóság.

## 500 koronát

fizetnek annak, aki Bartilla-fogvizérek használatát mellett, füvege 70 fill. valaha is megfogtájást kap, vagy a szája büszk; Bartilla A. Erköss, (P. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kanadában Aradon minden gyógyszertárban, különösen Földes Kelemennél, Deák Ferenc-utca 11. sz. és Rosanyay Máttyásnál, Szabadság-tér. Kérjük mindenütt határosottan Bartilla-féle fogvizet. Hamisítványok feljelentés díjastainak. 628

Nem kell London. Nem kell Páris. Nem kell Bécs. Nem kell Budapest.

## Aradon is lehet kapni!

A legkényesebb igényeknek is megfelelő mérték után!

## CIPŐKET

urak és hölgyek részére

## SEELINGER UTÓDA

orthopéd és divat cipészetenben

ARAD, Szabadság-tér 4. szám.

Biztos különös figyelmébe ajánlom orthopéd-gyógycipőket, melyek meggátolják a lábfej fejlődését, gyermekeknek, ugyancsak felnőtteknek nagy sikerű eredményeket érten el, amit számos elismerés tanúsít. Készítek a valódi amerikai formájú cipőket meg nem különböztethető tartós szép cipőket. B. megrendeléseiket kérve teljes tisztelettel

SEELINGER UTÓDA 841

## Brecska Károly

állami olpész tanfolyam szaktanítója.

## Vizvezeték-műhely

megnyitás!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy a mai kornak teljesen megfelelő vizvezeték berendező-műhelyt nyitottam, hol mindennemű cserőcsere, vízvezeték, fűrdőszobát, angol klozeteket, vízfűtés, acetel és Benold-felszerelést és vezetéket minden fajtájú szivattyukat, hőlégmotor-és szivattyuk javítását és készítését vállalom.

20 évi tapasztalatom, valamint 11 évi aradi működésem biztosítékot nyújt tisztelettel rendelőknek arra, hogy az elvállalt munkát szakszzerűen, pontosan és lelkiismeretesen, a lehető legolcsóbban eszközölöm. 851

Ugyane szakba vágó munkák jó árral tartását átalányban elfogadom.

A n. é. közönség b. partfogását kéri,

Kiváló tisztelettel

## Mókos Márton

szerező-mester

Petőfi-utca 4. sz.

## Zálogtárgyakról

zalogcédulákat, brilliáns és gyémánt köveket, tört aranyat veszek.

Születési, névnap, nász és menyasszonyi ajándékok

## arany, ezüst és

## ékszertárgyakban

rendkívüli olcsó árak mellett kaphatók.

## Farkas J. Streicher

Arad, Tökölvtér 1.

MEGYEI TELEPHON 292.

## Scherhag Testvérek

Kertésztelek

Arad, Orczy-utca 26. sz.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy kertek és sítók beültetését szőnyeg vagy bármily más növényekkel jutányos áron elvállalunk, iparkodva, hogy a n. é. közönségnek íalését mindenkor kielégítsük.

Megrendeléseket Andrássy-tér 18. sz. (Lócs házban) levő üzletünkben is elfogadunk.

Kiváló tisztelettel

1908 Scherhag Testvérek.

TELEPHONSZÁM. 476.

## Uj fodrász-üzlet.

Van szerencsém az igen tisztelt közönség figyelmét felhívni ujonnan berendezett

## fodrász-üzletemre.

Célom pontos kiszolgálás a n. é. vendégeim teljes meglegedésére. Becses partfogást remélve teljes tisztelettel

Scheirich Sándor

Fodrász és barbély

Arad, Zrínyi-utca 1., az Elő Aradi Takarékpénztár épületében. 1499

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására adni, hogy

épület- és butorasztales mthelyemet

Karlina-utca 3. szám alá

áthelyeztem és elvállalok ezen szakmába vágó mindennemű munkákat és pedig hálósobákat, ebédlők, bolti berendezések és irodai berendezéseket a legszebb kivitel és a legjutányosabb árak mellett.

Vidéki megrendelések pontosan és gyorsan eszközöltetnek.

Tisztelettel

Mádai Gyula,

épület és butorasztales.

PREMIER KERÉKPÁROK  
ntólérhetőenek!

A világ legversenyképesebb óége, amelynek évi termelése több mint 110.000 kerékpár.



Egyedül kapható:

HAMMER VILMOSNÁL  
ARADON.

# Császári jubileumi ünnepi menet

Bécs, 1908. június 12.

## Tribünhelyek

25 koronától 60 koronáig kaphatók még a 5799

### Főelárusítóhelyen, Schenker és társa

Bécs I., Schottenringen 8. és 18 a.,

valamint a Schenker és társa cég összes fiókjaiban és képviseleteinél, épúgy Schellhammer és Schattera cégnél Bécs, I. Stefansplatz 11., A. Gerngross cégnél Bécs, VII. Mariahilferstrasse 42-48. — Rendelmények az összeg (valamint 60 fill. postadíj) előleges beküldése mellett pontosan eszközöltetnek.

## Minden jobb üzletben kapható.

Kérjük Braun-féle

### „Rózsa-crém“ cipőkenőcsöt,

mert az összes forgalomban levő gyártmányok között a

#### „Rózsa-crém“

conserválja a lábbelit, ellentétben más készítményekkel, melyek a bőrt kiszáritják és törékenynyé teszik. — Eddig is számtalan szakember elismerésével találkozott.

Egyedül készítője

Braun N. A. Arad.

Ismételadók forduljanak bizalommal hozzám.

## NIGRIN legjobb cipőtisztítószer

mely a legpompásabb fényt adja és a bőrt tartóssá teszi. Nigrin egészségi szempontból melegen ajánlható, mert Nigrin folytonos használatnál is a bőrt légmentesen el nem zárja, úgy hogy a láb kipárolgását nem akadályozza.

St. Fernolendt, csász. és kir. udvari szállító BÉCS.  
Mindenütt kapható. 6400

## Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a Borona-utca és Választó-utca sarkán levő és volt Lisinszky-féle vendéglőt a mai napon átvettem.

Főtörekvésem oda fog irányulni, hogy e régi, sok év óta fennálló üzletet továbbra is úgy vezessek, hogy azzal a nagyérdemű közönség teljes meglegedését kérdemeljem, a melyet már e pályán szerzett 25 évi tapasztalatommal remélek megnyerhetni.

Kellemes kerthelyiség, tekepálya áll a közönség rendelkezésére.

Naponta frissen csapolt kőbányai sör, kitűnő hegyaljai borok és a legízletesebb hideg és meleg ételek.

Kérem a n. é. közönség, ismerősök és barátok szíves partfogását.

Kiváló tisztelettel

Kancsur Kálmán,

Borona- és Választó-utca sarak.

3126

40 év óta fennálló  
italmérési üzlet  
lakás és pincével, gőzforraló pálinkafőző-kazánnal v. anélkül, M. K. M., főutcán, előnyös feltételek mellett átadandó. Spitzer Lipót, Makó, Vásárhelyi- és Jókai-utca sarkán. 2099

## + Soványség +

szép, teljes testformát kap világhírd érdemű által Arany órámmal kitüntetve Páris 1900, Hamburg 1904, Berlin 1903. 6-8 hét alatti 30 font hízás. Az ártalmatlanságot kezesseg. Orvosilag ajánlja. Szilveszterre való — nem széthámozás. Számos korszakról. Egy doboz használati utasítással 2 kr. 75 fill. Postaköltség vagy utánvétel a portón kívül. Nigelné. 678.

D. Franz Steiner &amp; Co.,

Berlin 58., Kömigsgrabenstrasse 78.

Budapestben kapható Török I. gyűjtőházban Erőly-u. 7.

A tavaszi idény beálltával melegen ajánlja a t. közönség figyelmébe dusan felszerelt raktárát finom kivitelű

Nap- és esernyőkben.

Nassan R.

nap és esernyő üzlete

Szabadság-tér, Rosenblüh mellett.

Ugyanott áthuzatok és javítások olcsón és jól eszközöltetnek.

Megérkeztek a tavaszi divat újdonságok!

Brunner Béla

uri divat és különlegességek üzlete

Arad, Szabadság-tér 20.

(Töray-utca sarak, gróf Nádasdy-palota.)

Ajánlja dusan felszerelt árnaktárát, hol a legszebb és legdivatosabb kalapok, ingek, gallérok, kézelők, nyakkendők, keztük, zsebkendők, harisnyák, sétabotok és esernyők, stb. kaphatók.

Nagy választék férfi, sport sapkákban és gyermek sapkákban.

Divatújdonság francia és olasz

Illatszert különlegességekben.

Kamerli J. pécsi keztügyár főraktára.

Olcsó árak. Pontos kiszolgálás.

Vidéki megrendelések azonnal eszközöltetnek

## Ertesítés!

Aradon, Atzél Péter-utca sarak, a színház főbejáratával szemben, Zrínyi-utca.

Van szerencsém értesíteni Arad és vidéke nagybecsült közönségét, miszerint a közelgő idény beálltával raktáromat mindennemű bőrökkel felszereltem, melyből a legszebb és legjobb kivitelű 581

uri és hölgy cipőket készítek,

miért is becses rendelésüket kérom. vagyok kitűnő tisztelettel

Wolf J.

**— Jutányos árak! —**

==== HA ====

Molyok ellen biztosan védekezni óhajt,  
vagy  
Féregmentes lakást és  
Tükörfényű padlót

szeret, forduljon bizalommal a

**Vöröskereszt Drogeriába**

**ARAD, Weitzer János-utca 2. sz.**

**Minorita-palota. 1881**

Levél- és  
sürgönyezim: **Vöröskereszt Drogeria Arad.**

Videki rendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek.

Videki rendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek.

**A Liniment Capitel comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított hatása, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító és gombaölő készítményként híresült el, csont- és izomfájdalmak, fejfájás, szélcsapás, és egyéb betegségek kezelésére alkalmas.

Figyelemre méltó. A Horgony-Pain-Expeller miatt beváltatások évatosan legyünk és csak olyan ételt fogyasszunk el, mely a „Horgony” védegygyel és a Richter céggyógyászati előkészítet dózisba van csomagolva. Árú áruokba: K-80, K1.40 és K2.- és ügyesedvén minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerüzlet, Budapest. Dr. Richter gyógyszerüzlet az „Arany országház”, Prágában, Himmelsbachstrasse 5. sz. Kiváló minőségű készítmény.

421

**Óvás**

a vastag, puha szappanhab ellen, amelyet ha nem gondosan távolítottunk el, úgy a bőrt nyúlóssá teszi. Fehér bőrt betegít, ezt gyártani is helytelen. Az ékes hőrápoláshoz az ideális toilettó szappan kivül még 8féle szükséges: 1. A bőrt azonnal és alaposan meg kell tisztítani a bőr felhámjaitól és poraktól. 2. A bőrt nem szabad kiszáritani, sem zsírtalanítani tenni vagy keményíteni. 3. A jó vér-eringést a bőr alatt kis porzások által kell előidézni és anélkül, hogy a bőrt megsértenénk, a bőrtisztítást azonnal el kell tölteni.

**Megfelel az Ön által használt szappan ezen követelményeknek?**

Ha nem, úgy tegyen kísérletet a legújabb gyártott Sesan-szappannal. Az orvosok száza elismerik a Sesan szappan kiválóit Sesan toilettó fürdő szappan 70 fill. Toilettó szépség-szappan 1 kor. 20 fill. Készítő szappan 20 fill. Kapható gyógyszerüzletekben, drogeriákban és megfelelő üzletekben. 5.92

**Dr. L. Sedlitzky, csász. és kir. udvari szállító  
Salzburg.**

9198—1908. sz.

**Hirdetmény.**

A gyalogutak gondozásáról alkotott 12757—408/1884. számú szabályrendelet 5. §-a értelmében felhívom a ház- és telektulajdonosokat, folyó hó 15-től szeptember 15-ig házuk, illetve telkük előtt az asphalt burkolattal ellátott gyalogutakat mindennap délután 1 és 2 óra között, a másféle burkolattal ellátott gyalogutakat este 7 és 8 óra között meglocsolni, mert ennek elmulasztása esetén az említett szabályrendelet alapján szigorúan büntettetni fognak.

Arad, 1908. évi május hó 15.

**Sarlot,  
főkapitány.**

**Somatose**

(Fleisch-Eiweiss)

a legrövidebb idő alatt emeli az

**erőt.**

Kapható gyógyszerüzletekben és drogeriákban. 5977

**Kelengyék!      Központi Divatárúház      Vásznak, asztalnemű.**

**Deutsch Testvérek**

**ARAD.**

Ajánlják dusan felszerelt raktárukat mindennemű

**női és férfi**

**divatcikkekben.**

**Elsőrendű gyártmányok. — Olcsó szabott árak.**

**Deutsch Testvérek**

**ARAD, Minorita-palota.**

Női-Confectio.      Szőnyeg!

2182

# Könyvkötészetünkben egy ügyes fia tanulóinak

fizetéssel

## felvétetik.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Vakság!

Intésül tekintendő, ha szemüveghez kell nyulnunk.

A természet azért adott az embernek szemet, hogy tisztán és jól láthasson, de nem volt érdekében, hogy szemüveget használjon. Kinek azonban ilyen mesterséges segédszerre van szüksége, 100 eset közt 97-ben maga magának tulajdoníthatja, mert szemeit nem jól ápolta. A szem idegeinek és a szem izmainak egy bizonyos erősítésre van szüksége, melyet egy tudományos embertől feltalált módszerrel könnyen és kényelmesen elérhetünk. A szabályok oly egyszerűek, hogy egy gyermek is követheti őket. Sem kenőcs, sem orvosság, semmi ártalmat tartalmazó delog és mégis sok orvos melegen ajánlja.

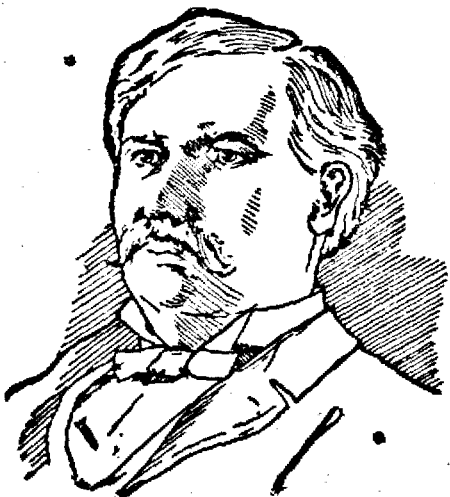
**Féltre a szemüvegekkel!**

A módszer a szem masszírozásában rejlik. A következő levél példányul szolgáljon a naponta számosan beérkezők közül:

Igen tisztelt igazgató ur!

23 éven át hordtam szemüveget és szemeim mégis mindig gyengébbek lettek. Mindig erősebb és erősebb szemüveget kellett használnom. Heves fejfájásban és idegességben szenvedtem, de gyógyszer nem tudott rajtam segíteni. Harmadnapra bánásmódjának megkezdése után szemeim már lényegesen javultak. Már gyengébb szemüveget használtam, a melyet néhány év előtt félretettem. Mintán pár héten át masszírozó módszerét alkalmaztam, a szemüveget nélkülözhettem és most csak akkor veszem igénybe, ha egész apróbetűs nyomtatványt akarok olvasni. Tulajdonképp még akkor sem szükséges és meg vagyok győződve, hogy egy hónap múlva nem fogom többé használni. Továbbá megszűnt fejfájásom és idegességem. Orvosom az Ön módszerétől el van ragadtatva és bevallja, hogy fájdalommal szemeim rossz állapota következtében támadtak. Boldognak érzem magamat, a mióta módszerét használtam; ez már sok szerencsés órát szerzett nekem, mert nem csak a fejfájás stb. volt, a mitől folytonosan féltam, hanem a megvakulástól való félelem.

Teljes elismeréssel, Sattler József.



### A szemüveg ellensége!

Mindenkinek, aki szemüveget vagy orrcsipeset használ, vagy kinek szemei nem kifogástalanok, meg kellene azt az érdekes könyvecskét tüstént rendelni, melyet azon társaság, melynek igazgatója vagyok, épen most adott ki és mely ingyen küldetik szét. Valóságos napvilágot terjeszt el azoknál, kik előbb a szem-masszírozást nem ismerték. Ez nem kurzusolás. A módszer észleletes tanulmányozáson alapszik és megfelel a legújabb kutatásoknak. Feltalálója valóban a szemüveg ellenségének nevezhető. O azt állítja, hogy a szemüveg csak mankója a szemnek. Épp úgy nincs erre szükség, a mint a tunya, fáradt vagy gyenge embernek nem kell tüstént mankót használnia. Azt állítja továbbá, hogy mindenki, ki szemüveget hord, azt nélkülözhetné; okait szintén e könyvecskében fejtegeti.

Egy értékes könyv ingyen.

Ezen tanulmányos könyv, mely igen népszerűen van írva, ingyen és bérmentve küldetik mindazoknak, kik postakártyán kéri. A cím így szól:

Loewke Edmund urnak  
Berlin S., Luisen-Ufer 11, 686. sz. sz. sz.

## 1868 óta forgalomban. Berger-féle gyógy-kátrány-zsappan,

Arrosok tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban nagy sikerrel alkalmaztaték

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, elősül kútegek, ugyancsak orrszepek, óivar, jagydag, lábizzadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányzsappan tartalmazza a ka-kátrány-mak 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányzsappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségek ellen sikerrel alkalmaztaték a kátrányzsappan helyett a

### Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrányzsappan az arrosok tisztáltsága és az alkálisításra, a gyermekeknek valamennyi felbetegései ellen: feltalálhatatlan bőrfőző, mosódó és fürdőzsappan mindennapi használatnál szolgál 6131

### Berger-féle glicerín-kátrányzsappan

55% glicerín-tartalommal és finom illattal.  
Mint kiváló bőrpólo szer kitűnő eredményt hoz a kátrányzsappanoknál, továbbá a, 1864

### Berger-féle borax-zsappan

Kütsékek, nyakstétés, szepió, miltensar és egyéb bőr-bajok ellen.

Ára minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrányzsappant és borax-zsappant kérjen és nézze meg az ill. látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjegyzékét minden címén.  
Kütsékre díszítésképpen Bécsben 1868-ban és

aranyéremmel a párisi világművelésen 1900. Minden egyéb gyógy- és egészségügyi zsappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden zsappanhoz mellékel használati utasításon látni szokva.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

**Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 6.  
Magyarországi főraktár: Török József gyógyszer-tára, Budapest, Király-u., Thalhammer és Seitz, Zrínyi-utca, Molnár és Moser drognisták, Koronaherceg-utca. Kicsinyben minden budapesti, valamint Magyarország összes városainak minden gyógyszer-tárában, továbbá a jobb drogueriákban és illatszer-kereskedésekben.**

**Raktár Aradon: G. Földes Kötömen, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyas gyógyszer-össz. uraknál, Vojtek és Weisz drogueriájában és kapható az összes hazai gyógyszer-tárakban. 1868**



14363-1908. sz.

## Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy a nagyméltóságú m. kir. Földmívelésügyi miniszter ur 32900-1908. sz. a. felt. rendeleterül a répabogár pusztításra és károsításainak lehető megakadályozása végett a mezőgazdaságról és mezőrendéségről szóló 1894. XII. t. c. 58. §-ában adott felhatalmazásánál fogva az ugynevezett répabogár (lisztes répabogár, Cleonus punctivent ris Germ) valamint a hamvas vicellér bogarat (Otiorrhynchus ligustici Zinne) azon káros állatok és rovarok közé soroztam, melyeknek iratása az idézett t. c. szerint kötelező. Miért is elrendeli, hogy minden birtok répaföldjén az említett bogarakat márciustól június hó közepéig irtani tartozik.

Az irtásra vonatkozó részletes utmutatást a város közelebb rendelkezésre fogja bocsájtani.

Arad, 1908. évi május hó 9-én.

A városi tanács.



222-1908. gsz. szám.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a m. kir. belügyminisztérium 9175-1908. szám alatti határozata nyomán a kövezési alap terhére f. évi június hó 15-én d. e. 10 órakor a városháza földszinti termében zárt ajánlati versenyárgyalást tart az aradi Nádor-utca feltöltése, csatornázása és kikövezése iránt.

A teljesítendő munka mennyisége és méretek kimutatása a munkafeltételek valamint egyéb szükséges tudni valók Arad sz. kir. város mérnöki hivatalában a hivatalos órák alatt, d. e. 9-12, d. u. 3-6-ig, ünnepnapok kivételével megtekinthetők, a hol az ajánlati lapok és költségvetések díjtalanul megszerezhetők.

Versenyezni óhajtók felkéretnek, miszerint a fentebbi munkálatok végrehajtására vonatkozó szabályszerűen kiállított és pecséttel lezárt sértetlen borítékba elhelyezett ajánlataikat az ajánlati költségvetéssel együtt közvetlenül, vagy posta útján a kitűzött nap délelőtt 4 óráig Arad sz. kir. város gazdasági székehez annyival is inkább nyujtsák be, mivel a későbben érkezőket figyelembe nem vesszük.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők, vagy azok képviselői jelen lehetnek.

Ajánlattevő köteles az ajánlati végösszeg 5%-át készpénzben vagy a közszállításokra vonatkozó 55800-1907. számú közszállítási szabályzatban megjelölt óvadékképes értékpapírokból bántómpénzült f. évi június hó 15-én d. e. 10 óráig a városi pénztárba letenni és a vonatkozó letéti jegyet ajánlatához csatolni.

Ajánlat csakis a város által kiadott szabványos ajánlati lapon és a munka mennyiségei szerint kimutatási úrlapon egység árák kitűntetése mellett lehet tenni. Százalékos engedménnyel, vagy felülfizetéssel ajánlatokat nem vesszünk figyelembe.

Az ajánlatok borítéka a következő felirattal látandók el:

Ajánlat a 222-1908. számú hirdetésben kiirt utcaföltöltési munkálatokra.

A munkálatok a felszólítás után azonnal megkezdendők és 1908. október 1-ig befejezendők.

Ajánlattevő köteles ajánlatában kijelenteni, hogy a terveket és költségvetést, a vállalati általános és részletes feltételeket és különösen a fizetési feltételeket, valamint a helyi viszonyokat teljesen ismeri és magára nézve kötelezőnek elfogadja.

Ajánlattevők ajánlataikkal a közszállítási szabályrendelet 25. §-a értelmében a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

Azon pályázók, kik a szóban levő munkálatokra pályáznak: kötelesek iparüzői jogosultságukat igazolni.

A munkálatoknál kizárólag hazai termékek használhatók fel, valamint magyar honos munkások alkalmazhatók, amely kötelezettségnek egyike vagy másika alól indokolt esetben felmentést a belügyminiszter ur adhat.

Azon ajánlattevők, kik ajánlataik benyújtásakor Arad kir. sz. város közönségével üzleti összeköttetésben nem állottak, illetőleg ismeretlenek: tartoznak szállító képességüket és megbízhatóságukat azon kereskedelmi és iparkamara bizonylatával igazolni, a melyhez vállalatuk tartozik.

A város közönsége fenntartja azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlati árákra, szabadon választhatson.

Arad, 1908. évi május hó 18-án.

A gazdasági szék.

# BENZINMOTOROK

gőzlokomobilok, útmozdonyok, gőzcséplőgépek, aratógépek, „Losonczy Drill“ vetőgépek, resicai Acélekék, teljes malomberendezések, stb. stb.

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.

1887

**A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST V. VÁCI-KÖRUT 32.**

**Motorvevők figyelmébe!**  
 A valódi Kállai-típus „Glória“ benzínmotorok és villanygyújtású benzínmotorcséplőkészletek csak a KÁLLAI motorgyárban Budapest, VI., Nagymező-u. 43. sz. alatt szerkeszthetők be.  
  
 Teljes jótállás kitűnő eséplésért.  
 Olcsó árak 3-5 évi részletre.  
 Motoraink terjesztése érdekében használt gépek cserélve vétetnek. Hírneves „GLÓRIA“ motoraink az egész országban a legkötőnőbb sikerrel működnek.  
 Pontos cím:  
**KÁLLAI motorgyár**  
 Budapest, Nagymező utca 43.  
 Tessék árjegyzéket kérni.



**A Földes-féle Margit-Creme**  
 az egyedül szer, mely 5-6-szori használat után eltávolítja kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, májfoltokat és az arcot hófehérré teszi.  
 A Földes-féle MARGIT-CREME páratlan és csodás arc-zépitő és a szépséget megőrző hatását mi sem bizonyítja fényesebben, mint azon körülmény, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Gesundheits und Schönheitspflege“ nagy aranyérmét és díszoklevelet nyert.  
 A MARGIT-CREME, miként azt számos vegyvizsgálat igazolja, ment minden káros anyagtól és így az arcot bármily ideig használják is azt nemcsak nem rontja, hanem késő öreg korig ifjú üdeégében tartja meg.  
**Készíti:**  
**Földes Kelemen gyógyszerész Aradon.**  
 Kapható az egész világon. Ára 1 korona. 281

**Egy fiatal segéd azonnali belépésre keres tetik Brandeiss Henrik**  
 vegyeskereskedésbe 2140  
 Simándon.

**Spanlang János**  
 épület-, műlakatos- és mérlegkészítő műhelye  
 Arad, Flórián-utca 66. sz. (Saját házában.)  
 Ajánlja a n. é. helybeli és vidéki közönség figyelmébe szakszerűen és kitűnő munkaerővel berendezett

**épület-, műlakatos és mérlegkészítő műhelyét.**  
 Elvállal minden e szakmájába vágó munkákat, u. m.: épületek felvasalását, takaréktűzhelyek, kapuk, erkélyek, folyosók, lépcsőzetek, sűrűcsiszolatok, verendák, ovtetők és cimentslakat elkészítését, modern minták és izléses kivitelben. — Ugyazint elvállalja mindennemű Meidlinger-féle kályhák és szivattyús kutak szerelését, továbbá tizedes-, százados- és hid-mérlegek elkészítését bármely nagyságban a legjutányosabb árak mellett. — Javítások mérsekelt árak mellett eszközöltetnek. Minden munkaért kezesseg vállalattik. — Minden munka személyes felügyeletem alatt készül. Kitűnő munka, pontos és szolid kiszolgálás. — A n. é. közönség szives megbízását kérve, kiváló tisztelettel: **Spanlang János**, épület-, műlakatos és mérlegkészítő, Flórián-utca 66. sz. 1761  
 Tervezés és költségvetés díjmentesen készítettik.

**Heim Ferenc**  
 képesített kőművesmester  
 Arad, Jóna-utca 36. szám.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy az építkezési szakmába vágó mindennemű új épületek, lakházak, magtárak, istállók építését a mai kor igényeinek megfelelően a lehető legjutányosabb árban készíték, ugyazintén célszerű átalakítások és kisebb-nagyobb javításokat, s megbízás folytán a szükséges tervezetek készítését a legelőnyösebb feltételek mellett vállalom. Miért is a nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, tisztelettel  
**Heim Ferenc,**  
 1447 képesített kőműves mester.

**Pontos kiszolgálás.**  
 Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **szobafestő, mázólo és szobakárpitozó vállalatomat** a jelenkor igényeinek megfelelőleg berendezve, saját közreműködésem és felügyeletem mellett **megkezdtem.**  
 Birtokomban vannak a legújabb stilszerű minták, melyek szakképzettségem mellett, azon helyzetbe hoznak, hogy a legszebb kivitelű munkát is a legjutányosabban számítok. A nagyérdemű közönség becses pártfogásáért esedez  
**Hegyesi Géza**  
 szobafestő és mázólo 2076  
 Aradon, Al-ómarospart-sor (Dr. Angel-féle ház)  
 Csak én általam érhető el.

**Hirdetmény.**  
 Ezennel közhírré tesszük, hogy a m. kir. honvéd nevelő és képző intézetek II. csoportját képező pécsi és nagyváradi honvéd hadapród iskolák I. évfolyamában az 1908-1909. tanév kezdetén több magán alapítványi és tandíj fizetéses hely fog betölteni.  
 A részletes felvételi feltételek a városi katonügyi osztályban betekintheők.  
**A városi tanács.**

**Pályázati hirdetmény.**  
 Hunyadvármegyébe tartozó Petrozsény nagyközségben szervezett községi végrehajtói állásnak betöltésére pályázatot nyitunk.  
 Felhívjuk mindazokat, akik ezen évi 1200 korona fizetéssel javadalmazott állást elnyerni óhajtják, pályázati kérvényüket, eddigi működésüket igazoló okmányokkal felszerelve azonnal terjesszék be.  
 A román nyelv beszélése feltétlenül megkívántatik.  
 Petrozsény, 1908. május 22.  
**Eldőljáróság.**  
 2133

**Magányos urnőhöz vagy urhoz magántitkárnak**  
 vagy **gazdasági felügyelőnek**  
 ajánlkozik intelligens **Hatalember.**  
 Leveleket „K. 18. postafiók“ címen Máramarosszigetre kér.  
 2188

## Kertmegnyitás!

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy

### 8. 8. 8. vendéglőm

kényelmes és szép árnyas

### kerthelyiségét

vasárnap, május 31-én ünnepélyesen megnyitom.

A zenét Gyurkovics András közkedvelt zenekara szolgáltatja.

Szabad bemenet.

Izletes magyaros polgári konyha. Tiszta, saját termésű Paulisi borok, kitűnő Pankotai Bokrétahegyi.

Mindég frissen csapolt kőbányai sör az első magyar részvény serfőzdeből, pohár 16 fillér, korsó 24 fillér.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, teljes tisztelettel

**Répásy Pál,**

vendéglős.

2128

## Vendéglő megnyitás.

Mikalakán (a falunak Glogovác felőli végén) az arad-hegyaljai motoros vonal 1a. számú feltételes megállóhely átellenében ujonnan felépített házamban berendezett több szobából álló és aradi kirándulók kellemes találkozó helyéül szolgáló vendéglői helyiségemet udvarkerttel és két fedett tekepályával együtt folyó május hó 24-én megnyitottam, hol naponta, vasár- és ünnepnapoként pedig egy előnyösen ismert aradi cigányzenekar közreműködése mellett szórakozó, t. vendégeim legmesszebbmenő igényeit, tisztán kezelt arad-hegyaljai borok, elsőrendű minőségű sör és izletes ételek kiszolgálása által áll módomban kielégíteni.

Saját fogataim is a közönség rendelkezésére állanak.

A mélyen tisztelt kiránduló közönség szives látogatását is kérve vagyok

Mikalakán, 1908. máj. 30.

2146

teljes tisztelettel

**Bóhm Mór,**  
vendéglős.

## Árlejtési hirdetmény.

Az aradi gör. kel. román szentszék 2688. és 2689—1908. sz. végzése folytán a székudvari (Aradm.) gör. kel. román menedékházhoz egy tanterem felépítésére, valamint a templom előtt egy kőkereszt felállítására f. é. június hó 7-én, délután 2 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár: 4586 kor. 59 fillér és 1050 kor.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a.

Az árlejtési feltételek, tervezetek és költségvetések a székudvari gör. kel. román lelkészi hivatalnál az árverés napjáig megtekinthetők.

Az árlejtés külön-külön fog megtartatni.

Árverelőik semmiféle költség visszatérítését nem követelhetik.

Székudvaron, 1908. május 27.

**Popa Aurél,**

iskolaszéki elnök.

2139

**Crisianu János,**

iskolaszéki jegyző.

12423—1908. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. honvédelmi miniszteriumnak rendelete nyomán ezenel közhírre tesszük, hogy a „Mária Anna császárné“ alapítványi bizottság pályázatot hirdet a fent nevezett alapítvány jövedelméből két szegény beteg tengerész katonára között az 1908. évben kiosztásra kerülő 140—140 koronás segélyre.

Az alapítványra oly tengerész katonák bírnak igényvel, kik a cs. és kir. haditengerészet kötelékéből tényleges katonai szolgálatuk alatt keletkezett betegség miatt, ellátásra igény nélkül bocsáttattak el.

Az alapítványi segély a folyamodók közül a két legérdemesebbnek egy évre adományoztatik és augusztus hó 10-én, mint az alapító halálának évfordulóján fizetetik ki, Azon körülmény, hogy

valaki ezen alapítvány jótéteményében már részesült, a segélydíjnak újboli elnyerését nem zárja ki.

Felhívtnak tehát az igényjogosultak, hogy a szükséges igazoló okmányokkal felszerelt pályázati folyamodványaikat f. évi július hó 1-éig a triezsti cs. és kir. tengerész kerületi parancsnokságához nyujtsák be.

A folyamodó által igazolandó:

1., hogy a cs. és kir. haditengerészet kötelékéből tényleges katonai szolgálat alatt keletkezett betegség miatt, ellátási igény nélkül bocsáttattott el.

2., hogy vagyontalan szegény és segélyre szorult.

Ezen utóbbi körülmény szegénységi vagy helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandó.

Július 1-én tul beérkező folyamodványok nem vétetnek figyelembe.

Arad, 1908. évi április hó 25.

A városi tanács.

**DISZMŰMUNKÁK**  
**MONIROZÁSOK**  
**IRÓMAPPÁK.**

**ARADI NYOMDA**  
RÉSZÉNY VÁSÁRLÁS  
**KÖNYVKÖTÉSZETE**  
Arad a császári vasúti pályáján

**ARADYKAR A LEGMODERNISB**  
PERVEL FELSZERELT  
**KÖNYVKÖTÉSZELETINKET,**  
MOL A LEGEGYSZERŰBBS BEKÖTÉSRE  
FÜGGVŐ A LEGTÖRTÉNESEBBS NYALITÁS  
DISZKÖTÉSSEKRE KÖNYV ÉS KÉP

**DISZDOBOZOK**  
**FÉNYKÉPTARTOK**  
**AMATŐR KÖTÉS.**

TELEFON 151. 52

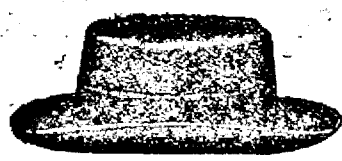




# Fischer Nagyáruháza

Arad, Szabadság-ter 12. sz.

## tavaszi olcsó árjegyzéke.



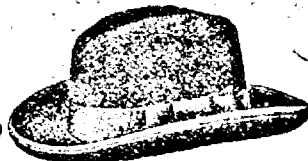
Kedvenc király kalap fekete és színes frt 1.50 1.75, 2.—



Elegáns finom kemény kalap divatos formában frt 1.95, 2.25, 3.50.



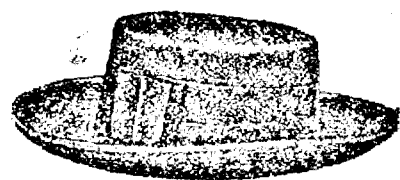
16 strappa kalap minden színben frt 1.50, 1.75, 1.95.



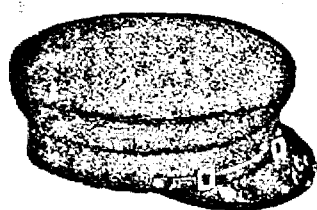
Valódi nyulszőr kalap fekete és színes forint 2.50, 2.90



Sport kalap minden színben for. 1.35 1.50



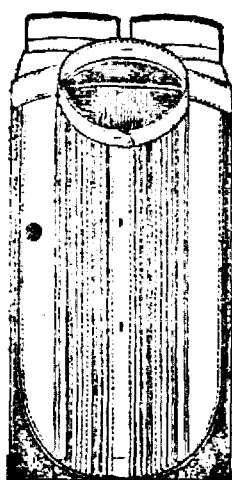
Gyermek kalap minden színben elegáns formában 90 kr. frt. 1.25, frt. 1.50.



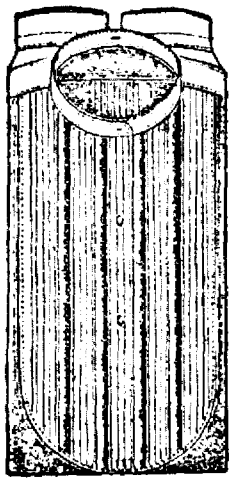
Automobil sapka kész chevotból 40-50-65 krajcár.



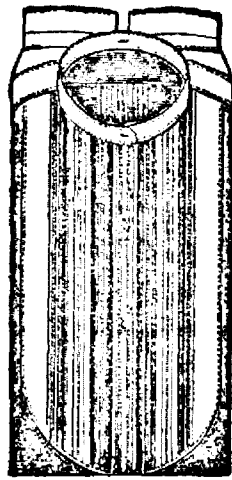
Angol Spor tavaszi sapka 35-50 65 krajcár.



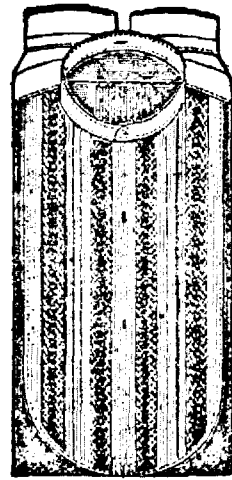
Férfi ing fehér sifonból vasalva forint 1.25.



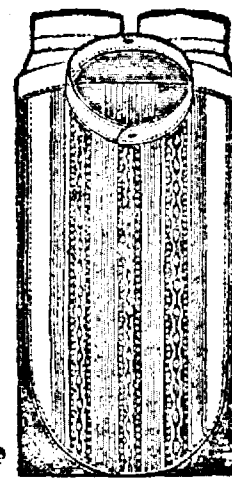
Férfi ing fehér puha mellű reklám ár frt 1.50



Elegáns színes férfi ing divatos minták frt 1.45



Angol sephir ing rendkívül jó és elegáns frt 1.75



Francia batiztiing angol sephir mellű különl. 1.95



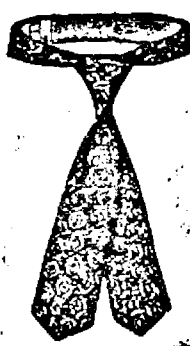
Divatos női harisnya minden színben, párja 35, 48 és 55 krajcár.



Tengerész sapka több színben 50 és 75 krajcár.



Selyem fiu nyakkendő 25 krajcár



Selyem nyakkendő csoda ár 35 kr.



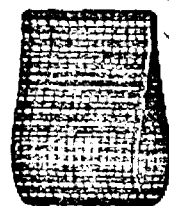
Selyem magánkötő elegáns színekben 47 kr.



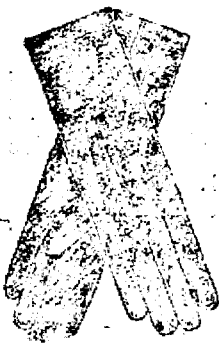
Tiszta selyem nyakkendő selyem betét 50 kr.



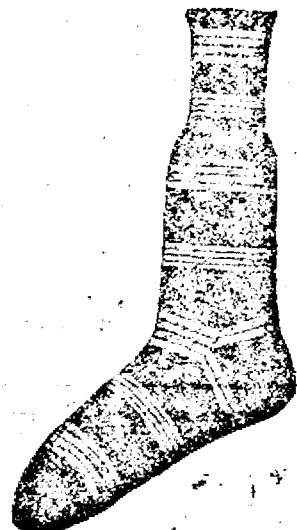
Legfin. selyem nyakkendő 75 kr



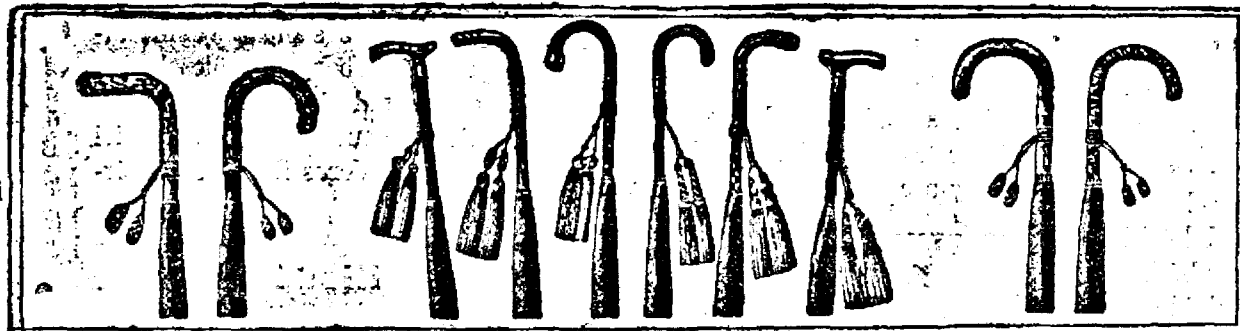
Finom ötréttű mansetta párja 27 kr. Elegáns színes divatos mansetta párja 26 kr.



Finom prágai bőr kesztyű párja forint 1.25.



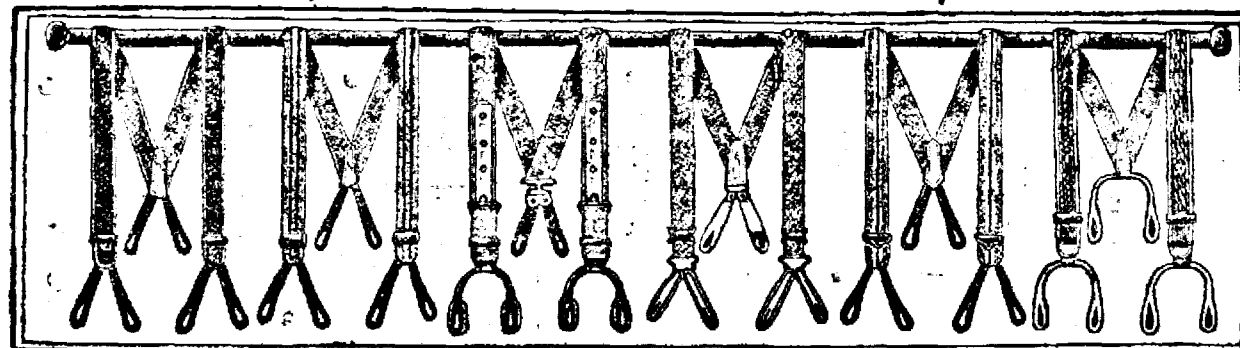
Férfi harisnya csak jó minőségű párja 19-25-35, kr.



Selyem strappa ernyő reklám ár frt 1.35.

Finom fekete női selyem ernyő sensációs olcsó ár frt 1.95

Férfi selyem ernyő frt 1.95



Fiu nadrágtartó 26 krajcár.

Férfi nadrágtartó 35 kr.

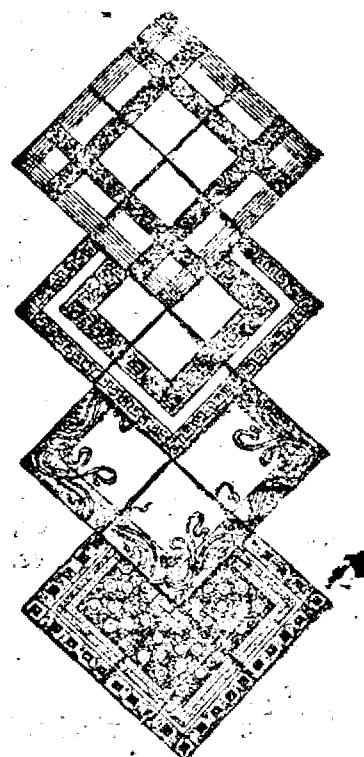
Reklám nadrágtartó 50 kr.

Finom gummi nadrágtartó 65

Elegáns selyem nadrágtartó 75 krajcár.

Legtartósabb nadrágtartó 96 krajcár.

Angol batizti zsebkendő elegáns színekben 19, 25, 30 kr.



Nagy választék kizárólagosan helybeli kézimunka férfi, női és gyermek czipőkben!!!

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.

Nyomatott Kurzwel János és Társa budapesti kőnyomdájának festőjével.